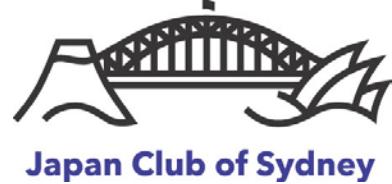


# JCSだより

June 2011 Vol.29 No.5 Issue 322

Print Post Approved No. PP 242616/00001



Japan Club of Sydney

PO BOX 1690, Chatswood NSW 2057

Phone : 0421-776-052

Email : jcsydney@tokyonet.com.au

www.japanclubofsydney.org



東日本大震災への支援に感謝 (P3)

JCS役員選挙について (P2)

JCSフェイトのお知らせ (P2)

土曜会例会:小原シドニー総領事 (P8)

ごま通信「こまごま新発見」 (P14)

健康レシピ「ロースト・パンプキン・サラダ」 (P15)

チャリティー上映会のお知らせ (P16)

骨髓ドナー協力のお願い (P16)

This drawing is based on a character from a movie called "Scott Pilgrim vs. the World". She is dressed like a kandi raver. A kandi raver is someone who dresses up in fluffies (fluffy leg warmers) and kandi (bead bracelets) and cute outfits and goes to raves or clubs. Raving has been a big part of my life for many years. I love the music and dancing. **Alice**

## シドニー日本クラブとは？

シドニー日本クラブ（JCS）は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



**Japan Club of Sydney**

## 投稿募集！

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

## 告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「探し物」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

## 2011/12 - 2012/13年度理事および監事選挙について

JCSの役員は会員による選挙で選ばれ、任期は2年で隔年に改選されます。2009/10-2010/11年度の現行役員の任期は今月で終了するため、2011/12-2012/13年度の新役員選挙を今月実施します。本誌に「JCS理事及び監事選挙・被選挙人名簿」と投票用紙・返信用封筒を同封しました。今月末日までに投票をお願い致します。

なお、今回の選挙より地区制度が廃止され、北区・南西区が統一されました。そのため理事は被選挙人名簿全体から10名以内を、監事は2名を選んでください。選出は、投票用紙に記入のうえ、同封の返信用封筒に入れて、投票期限に間に合うよう早めに投函してください。（切手は必要ありません。）

投票期限：6月30日（木）事務局必着 開票日：7月6日（水）

選挙管理委員：水越副会長、高橋副会長、平岡理事

※開票の結果は、本誌8月号で皆様に発表させて頂きます。

※土曜会会长（高橋一嘉）、コミュニティーネット代表（リンカーン瑞枝）、各日本語学校代表者は、すでに専門理事ですので、被選挙人名簿には名前がありません。投票しないでください。

## 7月9日（土）JCSフェイトのお知らせ

恒例の「JCSフェイト」が開催されます。ぜひ皆様、お誘い合わせの上、お集まり下さい。  
老若男女、みんなが楽しめる企画が盛り沢山！ビンゴやゲーム、綱引きや玉入れ…、どうぞお楽しみに！

日時 2011年7月9日（土） 11:00am～3:00pm

場所 Auburn Community Picnic Area (Killeen Street, Auburn)

●屋台 たこ焼き、ソーセージ、和菓子、お茶、水、ジュース、おにぎり、などの販売。

●催し物 \*ビンゴ \*古本販売 \*バザー \*手作り品販売 \*オークション \*ソーラン踊り隊  
\*子ども向けのアクティビティ（JCS学校校歌齊唱、玉入れ、綱引き、紙芝居、輪投げなど）

楽しい屋台がたくさん出店します。お楽しみください！

## JCS年間行事予定

月	会全体	土曜会	コミュニティーネット	City校	NB校	Dundas校	その他イベント
6月	理事会(8日) 本誌発行(6日)	ミカン狩りと酒 造会社訪問バ ス旅行(22日)	わいわい健康サ ロン(11日) 高齢 者セミナー(27日)	授業参観(4日) 七夕・終業式 (25日)	七夕・終業式 (25日)	七夕・終業式 (25日)	役員選挙投票締切(30日)
7月	理事会(13日) 本誌発行(4日) JCSフェイト(9日)	ビンゴ大会と 土曜会総会(16 日)		始業式(16日)	始業式(23日)	始業式(16日)	役員選挙開票(6日)
8月	理事会(10日) 本誌発行(1日) 年次総会(日)	例会(20日)「ヒ ーリング(癒し)」 講師:吉原素子		スピーチコンテスト 予選会(6日) 校内大会(13日)	スピーチコンテ スト校内発表会 (13日)	スピーチコンテスト 予選会(6日) 校内大会(13日)	スピーチコンテスト(27日)

## 東日本大震災に対する支援に感謝します

シドニー日本クラブでは、日本で3月11日に発生しました東日本大震災を受けて、シドニー日本人会およびシドニー日本商工会議所と共に、シドニー日本国総領事館と連携をして、被災者支援と災害復興を目的に、シドニー一円での募金等をはじめとしたさまざまな支援活動を行ってきました。

このほど、東日本大震災から2ヶ月を経過し、また、3月21日から始めました各協力店舗への募金箱設置による募金活動も4月末日をもって終了いたしました。シドニー日本国総領事館が開設した募金口座には、これまでに総額約120万ドルもの義捐金が寄せられたということで、すでに日本赤十字社に届けられました。

シドニー日本クラブをはじめとしたこれらの支援活動に対して、小原雅博・在シドニー日本国総領事よりお礼状をいただきましたので、会員の皆様にお知らせいたします。

なお、シドニー日本クラブでは、今後もチャリティー活動を継続していきますので、会員のみなさまの温かいご支援・ご協力をお願い申し上げます。

シドニー日本クラブ副会長 水越有史郎

## 東日本大震災(義捐金へのお礼)

東日本大震災の発生から約2ヶ月が経過しました。日本を襲った歴史的災害により、これまで約1万5千人の方が命を失うとともに、未だに約1万名近い方が行方不明となっています。また、原子力発電所の事故があった福島県を中心に約17万人の方が住み慣れた場所からの避難を余儀なくされるなど、今なお多くの方が悲しみと不安の中で困難な生活を強いられています。

日本で発生した未曾有の大災害は、海外に居住する私たち日本人にとっても大変な衝撃であり、大きな悲しみでした。当館には震災直後より、日本のために何かできないかとの相談が多数寄せられましたが、そうした中で、シドニー日本クラブ、日本人会及び商工会議所という当地の主要な日本関係団体は共同でそのネットワークを利用して募金活動を通じて多くの義捐金を集めて下さいました。先日、当館が設けた口座に頂きましたこれら日系3団体からの義捐金は、日本赤十字社に届けられ、被災者の方々の生活を支援する大きな手助けとなると確信しています。この場を借りてJCS関係者の皆様のご尽力に厚く御礼申し上げます。

今回の災害に際しては、日本国内はもとより、海外でも様々な形で支援の輪が広がり、当館にもNSW州の政府及び市民の方々から多くの義捐金や温かい激励が寄せられました。こうした支援を得ながら、日本が復興に向けて力強い歩みを続けていけるよう、総領事館としては、引き続き皆様と力を合わせて日豪関係発展に努力したいと思いますので、何卒宜しくお願いします。

在シドニー日本国総領事 小原雅博

### 〈募金について〉

義援金は、在シドニー日本国総領事館が開設する募金口座を通じて日本赤十字に寄付いたします。

#### (1)銀行振込(在シドニー日本国総領事館が開設した口座への振込みとなります)

Bank & Branch: The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd. Sydney Branch

Account Name: Consulate-General of Japan Sydney, Gienkin

BSB No: 292-001

Account No: 149948-030

#### (2)小切手の送付

在シドニー日本国総領事館まで直接、郵送してください。

小切手あて先: Consulate-General of Japan Sydney, Gienkin

小切手送付先: Consulate-General of Japan Sydney, Gienkin

Level 34, Colonial Centre, 52 Martin Place, Sydney NSW 2000

GPO Box 4125, Sydney NSW 2001



# 2011年5月度 理事会議事録

日時：5月11日(水)、19時～21時10分 場所:Ceramic Studio and Gallery EN  
出席：水越有史郎、高橋一嘉、山口正人、林さゆり、オークス直美、平岡正美、リンカーン瑞枝、  
シーハン宏子、高田優子、サマットちづる、岩佐いづみ  
欠席：チョーカー和子、原田研吾、渡部重信、パトリッジ知美  
(敬称略、順不同)

## 1)チャリティー・募金活動について

①活動報告:4月17日Frenches Forest折鶴募金報告  
②協力店舗での募金活動は4月末で終了し、各店舗に設置した募金箱を回収した。募金箱の集計作業を5月9日(月)日本人会事務所にて行った。

③今後の募金活動:

- \*8月20日・21日東北太平洋地域地震・津波被害者・盆栽者のための募金活動(申請者:ベネットめぐみ)－協賛にて承認され、英文にてレターを作成する。(事務局)
- \*6月18日(土) Hornsby Westfield Shopping Mall折鶴募金－協賛にて承認済み。
- \*5月22日(日)Paramattaにて折鶴募金
- \*5月15日(日) Fair Field「鯉の品評会」にて募金活動。ソーラン踊り隊も参加。

④第1回インターネットオークションについて

総額\$453が集まった。第2回のネットオークションは6月3日まで開催。チャリティーバザーで残った中古のおもちゃなどは7月9日のフェイトで販売する。

## 2)会則改正について(慈善事業／活動の追記)

慈善事業に関しての会則の改正は必要なくなった。

## 3)田中利幸教授の講演会について

福島の原発事故により原子力エネルギーのあり方について関心が高まっているが、広島大学平和研究所の田中利幸教授がシドニーにおいて講演会とドキュメンタリー映画上映会を開催することになった。

(9月25日開催)

- \*8月のJCS会報に講演会内容の告知をする。
- \*田中教授の論考をいただいているので、9月までJCS会報にて、連載をする。
- \*JCSが後援をすることで承認された。

## 4)7月のフェイトに向けた準備作業と役割分担

日時:7月9日(土)11時～3時

場所:Auburn Community Picnic Area

\*理事は10時集合

- \*屋台:出店費用は会員\$10、非会員・業者\$50。JCSはたこ焼き、ソーセージを販売
- \*イベント:よさこいソーラン(ソーラン踊り隊)。ラジオ体操、玉入れ、綱引き、紙芝居、校歌斎唱、パネルシアターなど:学校関係が担当。餅つき:山口理事担当、ジャンケンゲーム、ピンゴゲームなど。
- \*オークション・バザー担当:山口理事
- \*BBQ:原田理事、水越副会長
- \*たこ焼き:平岡理事、林理事、岩佐事務局長

\*古本:高橋理事

\*おにぎり(30人分):シティ校の保護者

\*バスの料金を確認する。

\*賞品を集める

## 5)コミュニティーネット活動報告

- \*日本での支援活動報告:会報5月号に詳細を掲載
- \*「電話相談窓口」について:適切な情報を提供できるようにする。他の地域に住んでいる人にも適切に対応するようにする。日本人スタッフは月曜・水曜・木曜に勤務。相談の内容によって的確に情報を提供する。政府支援の下、3年間の契約で行う。

## 6)教育支援委員会・学校からの報告

<スピーチコンテスト>

- \*例年通りコンテスト形式で行うことになった。実行委員長はオーカス理事。JCS以外の学校への連絡。審査員の選出を行う。

<学校>

- \*ノーザンビーチ校借用校のトイレ破損あり。修理の見積りを取り、今後の対応を検討。
- \*ダンダス校新役員の引継ぎ中
- \*CLSグラントの申請書類の提出が完了
- \*活動趣旨と日本語学校3校の運営についての資料を作成。

## 7)選挙管理委員の選出

6月末締切、開票は7月6日(水)7時

選挙管理委員:水越副会長、高橋副会長、平岡理事

開票立ち会い:チョーカー会長、岩佐事務局長

開票場所:28 Elizabeth Street, Artarmon

## 8)その他

- \*MLS豪州食肉生産者事業団主催「TOGETHER WITH JAPAN」日本応援チャリティーBBQ開催のお知らせ

日時:5月14日(土)午前10時～昼過ぎ

場所:ドウズポイントパーク

(Dawes Point Park, Hickson Road, The Rocks)

## 9)会員数・会計報告

371世帯 \$11,451.11

※次回の理事会は2011年6月8日(水)午後7時よりCeramic Studio and Gallery ENにて開催。



## 高齢者ケアオプション・シリーズ

### 第3回セミナー開催！

まだまだ先のことと思いがちな将来の準備、選択肢を今から考えておき、いざという時、余裕をもってよりよい選択ができるように計画を立てておきましょう。6月もまた専門家による役に立つ情報をお送りします。セミナーの詳しい内容は、郵送、またはEメールでお送りするフライヤーをご覧下さい。また、コミュニティーネットのウェブサイトにも掲載されます。どうぞ、お楽しみに！

日時：6月27日（月）13:45分より16時まで（予定）

場所：Crows Nest Centre, Level 1, Pat Brunton Room

参加費：\$10（アフタヌーンティー込み）

定員：40名（先着順、要予約）

問い合わせ：京子ピーコック TEL 9869-1972

## わいわい健康サロン

### 癒しのセラピー2種：ヨガとタッピングタッチ

日時：6月11日（土）13時～16時

会場：MOSAIC Centre (12 Brown Street, Chatswood)

参加費：\$5（アフタヌーンティー込み）

今回のモザイクは、ヨガとタッピングタッチです。まずは、前回ご好評いただいた「誰でもできるヨガ」で血行を整え、筋を伸ばします。その後は、私達の中にある元気であろうとする力に呼びかけ、本来の明るさ、優しさを取り戻す効果で知られる「タッピングタッチ」！ 現在、シドニーの高齢者施設でも密かなブームを巻き起こしているタッピングタッチと一緒に体験しませんか？ 難しい知識や技術は必要ありません。みんなで、ゆったりとした空間の中、このシンプルで効果のある触れ合いのひとときを楽しみましょう。どなたでも参加できますので、ぜひ、お誘い合わせの上、いらしてください。

## コミュニティネット東日本大震災支援報告

3月11日に起きた大震災。ケアネット時代から交流のあった岩手県大船渡市にある老人福祉施設、社会法人「典人会」との連絡が取れず危惧していたところ、4月3日に施設のスタッフとの連絡がつき全員無事であることを確認するも、140人のスタッフの内40人が被災（家屋などの倒壊）され、日用品の配給が追いつかず不便を強いられているという報告を受けました。スタッフである内出さんの報告によれば、大震災1週間前に非難訓練を行っていたことで津波までのたった15分間に避難ができたこと、またデイサービスセンターの建物は壊滅状態だということでした。

至急、旧ケアネットの主要メンバーに連絡して支援について打診したところ多くの寄付金が集まり、JCSコミュニティーネットの活動の一貫として物資支援に踏み切ることになりました。シドニー在住の阪神淡路大震災の体験者数人からのアドバイスにより具体的な支援のあり方を教えてもらいながら、40kg相当の物資を用意して4月5日に成田に向かいました。4月6日、成田からの支援物資の配送ができずクロネコ宅急便に連絡を取ったところ、配送が始まるが遅延地域指定なので大船渡ならその地域のクロネコヤマト支店まで受け取りに来れるならということであったので典人会のほうに連絡を取り、車で受け取りに行けることを確認し、6回に渡り支援物資を送りました。当



初はトイレットペーパー、ティッシュペーパー、下着などの依頼が中心でしたが、徐々に衣服や靴下、スリッパ、サンダルなどの要請に変わってきました。そのほかの支

援として石巻市の塩害被害に際してお見舞金、南相馬市の学校の復興に向けて活動している皆様と募金活動に参加し、直接支援をさせていただきました。

[寄付金協力] 保坂佳秀、瀬間あづさ、マレー薰、佐藤薰、京子ヤング、京子ピーコック、針ヶ谷京子、渡辺比佐子、梅山ゆみ、朝比奈ふみ、久保田みちよ、リンカーン瑞枝、タラマラすしキッチン、マクオーリー大学図書館スタッフ  
[アロマオイル寄贈] 田村ゆき

[手作りネックマフラー提供] 福井栄、美智江スペイン、三枝かずこ、西田みわ

### 支援活動に関わって感じたこと

このような緊急なお願いに際して多くの方々が、ご寄付や心温まる支援物資を調達してくださいましたことに心より感謝申し上げます。何一つ十分にしてくることが出来なかった想いのままシドニーに戻りましたが、これからも、JCSコミュニティーネットの活動とともに、個人的には日本への支援を強めていきたい所存です。

（コミュニティーネット代表 リンカーン瑞枝）



アウトドアクラブ

## 2011年テニストーナメント開催

5月15日(日)に行われましたテニス大会は、素晴らしい秋空の中、25名が日ごろの練習成果?を競いました。トーナメントは上級、中級に分かれ、ダブルスのラウンドロビン形式、8ゲームで試合をし、個人の得点数で順位を決めました。特に男子上級は大変見応えのある試合でした。

接戦の末、見事1位、2位になられた方は以下のとおりです。

上級1(男子):1位 Yuji Onozuka、2位 David Jang

上級2(女子):1位 Chiho Pridham、2位 Kazuko Yoshino

上級3(女子):1位 Sumi Saikawa、2位 Masami Tanaka

中級1:1位 Hiroshi Takeda 2位 Noriko Miyake

中級2:1位 Taiga Takeda 2位 Yasuko Brundrit

おめでとうございます。



次のトーナメントを目指して、皆さん、がんばりましょう!!

## JCSアウトドアクラブ主催卓球大会

JCSアウトドアクラブでは、卓球大会を行います。隠れ卓球ファンは意外に多く、以前から随分たくさんのご要望を頂いていましたが、今回やっと卓球場が見つかり開催にこぎ付けました。ふるってご参加ください。

日 時:7月17日(日)、12:30pm~4:00pm

場 所:Pittwater Uniting Church, Sports & Fitness Centre-New life, 10 Jubilee Avenue, Warriewood

参加費:JCS会員:\$12 非会員:\$15

※アフタヌーンティー付き: コーヒー、紅茶、美味しい手作りお菓子をお楽しみ下さい。

参加年齢:10歳以上(初心者もOK、1台は初心者他、練習用)

持ち物:持つていれば自分の卓球ラケット(多少の貸し出しラケットあり)、飲み物、動きやすい格好、運動靴

問合せ:テイラー良枝:0414-799-404 Email:yoshietaylor@bigpond.com

才川須美:0413-260-162 Email:sumisaikawa@pacific.net.au

## 5月もチャリティーイベントで踊ってきました

5月7日(土)にCityのWesley Missionで(写真)、15日(日)はFairfieldでの錦鯉品評会で踊りました。

シドニーソーラン踊り隊では毎週3カ所で練習を行っています。  
是非、ご参加ください。



①Cammeray Public School 毎週土曜日2時~3時 連絡は、平岡正美まで(②参照)。

②シドニー市内でも初心者の若者を中心に練習しています。シティでの参加ご希望の方は、平岡正美(0434-196-545 Email:masa7833@hotmail.com)までご連絡ください。

③マリックビル支部では、毎週月曜日4時~(美香 0430-629-702 Email:soreikemika@gmail.com)

## JCSソフトボールーズ4位入賞!

5月8日秋晴れの中で行われた2011年度秋季日本人会ソフトボール大会で、我がJCSソフトボールーズは、予選リーグで、Sumitomo Australiaに11-7で勝利、PJシャークスに1-1の引き分けでしたが、決勝トーナメントに駒を進めました。準々決勝は、新撰オールカマーズに3-1で勝ちましたが、準決勝でワインヤードに3-6で敗退し3位決定戦へ。相手は、ブラックパンサーズという在シドニー日本国領事館チーム。1-1のまま決着がつかず、促進ルールでの延長戦となり、1-2で負けてしまいました。みなさんお疲れ様でした。2大会連続ベスト4進出は誇れる結果だと思います。頂いた賞金は、東日本大震災の義捐金として寄付させて頂きました。

SYDNEY  
ソーラン踊り隊

ソフトボール部

## 東北で頑張る子供たちに、夢と希望を

東北で被災した子ども達をシドニーにホームステイ招待する企画があります。これは、震災でつらい思いや、不安を感じた子ども達にいっとき、震災から離れて楽しい経験をすることで、元気をチャージしてもらおうという企画です。詳細はホームページ参照

<https://sites.google.com/site/rainbowstaysyaney/>

現在、日本側では、旅行手配を近畿日本ツーリスト、学生の手配を福島県いわき市の市議会議員、教育委員会の方達が支援しています。また、渡航費用負担のために寄付も集めています。ホームステイは、シドニー在住の日本人ボランティア家庭で受け入れをします（期間は2週間程度）。渡航する学生達は、一度に5名程度で継続的に行っていきます。

オーストラリアで多くの人達が応援している現実や、人々の優しい気持ちに触れることで、その思いを日本に帰って同じ立場の人達に伝えたり、将来に役立てることが出来るのではないかと考えています。

ホームステイ先になつたり、渡航費用のために寄付をしていただける多くの方のご協力をお願いします。  
後援：いわき市教育委員会、いわき市都市国際交流課

いわき市市議会議員 福嶋あずさ

シドニー・レインボー・ステイ・プロジェクト

シドニー代表 平野由紀子

Email:yukikosal@yahoo.co.jp

## 進ぬ！ マルチカルチュラリズム

今回の日本の災害に対して世界から日本人の避難所での統制のとれた行動やガマンする精神に称賛の声が挙がりました。その後、原発事故の波紋が広がり、世界に迷惑をかける日本人になってしましましたが、それでも日本人特有の集団主義の良い面が「さすが日本人だ」とばかりに世界の人たちに言わしめたということで、ちょっと誇らしげな雰囲気になりました。

ところがここにきて、その日本人特有の気質、集団心理、メダカ症候群としての民族性が、震災対応の足を引っ張っているという事実が浮かび上がってきて、なんだこりゃ！ということになっています。

例えば、危機的状況におけるお役所仕事的対応がそうです。震災後、消防・警察・救急車両を優先的に通すために交通規制が行われましたが、そのためには支援物資を運ぶ車両は、わざわざ通行許可証を得るために警察署まで取りに行かなければならないということで、遅れが生じてしまいました。また、せっかく避難所で炊事ができるようになったのに保健所から衛生面で問題が起こると困るのでお湯を沸

## 親子でHUGくむ知得(しっとく)情報

未就学児からY6程度のお子さんをお持ちの方を対象にチャリティー教育セミナーを開催します。どなたでもご参加いただけます。

日時：6月26日（日）14:00～16:30／受付開始：13:30

場所：ノースシドニーコミュニティーセンター

（220 Miller Street, North Sydney）

料金：\$15（コーヒー／紅茶と和菓子付き）

必要経費以外は赤十字へ寄付されます。

※マーヴァアロマスクールより、ラベンダーエッセンシャルオイルプレゼント <http://www.marvo-aromatherapy.com/> プログラム

- \* オーストラリアにとっての日本：歴史的展望と日本の伝統をもって育つ子たち

- \* 学校生活と家庭環境について

- \* 日豪教育サポートではどのような情報を提供できるか

- \* 補習校に関する情報／読み聞かせの重要性について

- \* NSW州公立学校のスクールカレンダーとシステム／親が学校でできること

お問い合わせ・お申し込み：

hagukumu2606@gmail.com ↗ 0419-019-487

※定員は50名です。参加ご希望の方は必ず6月22日までにお申し込みください。

## 第3回 危機における日本人の評価は…

by.Yushiro

かすだけにせよとお達しがありカップヌードル生活に戻ってしまったり、米国からの支援に対して薬事法の規制が障害になったり、つまりこれまで万が一のことを考えて規制をどんどん作ってきたのが、今回のような危機的状況に対して逆に足を引っ張るようなことになっているわけです。

実に日本のと云うか、臨機応変な対応ができるていないのが現状です。全国、いや世界から集まった義捐金もすぐには被災者の手に渡っていないのです。全員に公平に分配するために、まず被災者がどこに何人いるか把握して、現金の受け取りには印鑑が必要と、実にお笑いのお役所仕事がなされているのです。

従順、几帳面、集団的な日本人の行動が、危機的状況に際しては、ある面で統制のとれたパニックを起こさない行動をとり、しかしある面では、融通が利かずらい回しにされることが明らかとなりました。

オーストラリアのいい加減というか、融通が利くというか、結構アバウトな社会性は、こんな事態に直面するとその有り難さが改めて認識されて仕方がありません。

# 土曜会 だより



## 土曜会役員

会長 高橋イッキ 副会長 林さゆり 事務局長 有泉浩子 会計 宮下義夫 会計監査 長谷川千鶴  
幹事 朝比奈富美子・宮下昌子・鶩頭富江

### 【6月例会のお知らせ】

今月は例会の代わりに日帰りのバス旅行を催行します。雄大な大自然に囲まれた農場でのみかん狩りと、「豪酒」で有名なサン・マサムネ社の酒蔵見学をお楽しみください。いつものドガティー・センターでの例会は行いませんので、くれぐれもお間違えのないようお願いいたします。

#### 「みかん狩りとサン・マサムネ社訪問バス旅行」

日時:2011年6月22日(水)

集合場所・時刻:

①シティ (WynyardにあるThe Menzies Sydney Hotelロビー) 8:20(8:30バス出発)

②チャッツウッド(12 Brown Streetにある MOSAIC Centre前) 8:50(9:00バス出発)

定員:40名

参加費:会員お1人\$30、非会員お1人\$45

スケジュール(予定):

8:30 シティのThe Menzies Sydney Hotel前出発

9:00 チャッツウッドのMOSAIC Centre前出発

10:45 Ford's Farm着(チャッツウッドより約100km)

1275 Singleton Road, Lower Hawkesbury NSW

電話:(02)4566-3127

この時期は、マンダリン(温州みかん)の中でも、種なしでジューシーな「さつま」と「インペリアル」が主に旬です。採ったみかんは、\$2/kgで購入できます。

10:50~12:00 みかん狩り

12:00~12:40 和食弁当の昼食とお買い物

希望される方は、蜂蜜・ジャム・調味料・各種飲料・野菜・卵・エッセンシャルオイルなどをご購入いただけます。

12:50 Ford's Farm出発

Windsor経由でPenrithへ(Ford's Farmより約75km)

14:15 サン・マサムネ社着。工場見学

29 Cassola Place, Penrith NSW 電話:(02)4732-2833

希望される方は、豪酒や酒粕をお求めいただけます。

15:30 同社出発。帰路へ

(チャッツウッドまでM4、M7、M2経由で約75km)

16:50 チャッツウッドのMOSAIC Centre前到着

16:55 チャッツウッド発

17:20 シティのThe Menzies Hotel着。解散

\*交通事情等によりスケジュールが多少変更される

会員の親睦と交流、健康維持の為、毎月趣向を凝らした内容が盛り沢山。毎回50名前後集まる和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換、様々なテーマで講師を招いてのお話、コーラス、健康体操、bingoゲーム、新年会、日帰りバス旅行等を通して、趣味の会、見学会、海外旅行などへ輪が広がります。ビギナーも大歓迎。どうぞ気軽にご参加下さい。(入会金不要。年齢・性別・国籍不問)

場合もありますので、ご了承ください。

※参加をご希望される方は、6月11日(土)までに、次ページ右下の地区幹事まで電話またはEmailにてお申し込みください。その際、必ず集合場所(シティまたはチャッツウッド)をお知らせください。なお、40名の定員に達し次第、募集を締め切らせていただきますので、お早めにお申し込みください。

#### ■お申し込みの前に必ずお読みください

参加費に含まれるもの:バス代、弁当代、入園料、運転手へのお心付

参加費に含まれないもの:飲み物代、みかん・ジャム類や日本酒・酒粕など個人で購入されるもの

お申し込み後にキャンセルされる場合は、以下の取消料がかかります。

取消料:2011年6月11日(土)までは無料

6月18日(土)までは旅行費用の30%

6月20日(月)までは旅行費用の50%

6月21日(火)までは旅行費用の80%

6月22日(水)当日は全額

### 【5月例会のご報告】

2011年5月21日(土)、チャッツウッドのドガティーセンターで行われ、53名の参加者がありました。今月も美味しい和食弁当を味わいながら楽しい会話に花が咲きました。



ラジオ体操、あ～気持ちがいい。

今回から新たに、お食事・歓談中に音楽を流し、休憩時間にはラジオ体操も試みました。好評だったようですので、今後も行いたいと思います。

また、5月に誕生日を迎えた宮下義夫さん、保坂佳秀さんのお2人にご登壇いただき、みなさんでバースデー・ソングを歌ってお祝いしました。おめでとうございます。



5月生まれの宮下さん、保坂さん

今回の講師には在シドニー日本国総領事館の小原雅博総領事をお招きし、「外交官としての思い」についてお話をいただきました。小原総領事は30年以上にわたり外務官僚としてご活躍されるとともに、大学の客員教授などとして国際関係学の研究に勤しみ、多数の著書も上梓しています。そうした経験を踏まえて、国益と外交、日本の針路など幅広いテーマについて考えを述べられました。



在シドニー日本国総領事館の小原雅博総領事

国際社会のあり方については「環境問題など共通の脅威に直面する中で、地球の利益を考えていく必要があります」と指摘されました。日本は「内なる開国」を進め、国を越えた共同体の構築に向けて努力し、自由貿易協定(FTA)や東アジア共同体構想などを敏感に推し進めるべきだとのお考えを示されました。

東日本大震災に関しては「戦後最大の災難ですが、危機感を持って日本を変えていく契機になります。新しい日本を作りたい」と語られました。

次に、冷戦崩壊から近年の中韓首脳会談に至るまで約20年間にわたる世界の動きをスライド写真で紹介しながら、それらの国際情勢の変化に直接関わった体験談を披露されました。

また、オーストラリアに暮らす我々日本人在住者については「マルチカルチャリズム(多文化主義)を国是とするオーストラリア人の良さと日本人の良さを両方持っておられ、2倍くらい素晴らしい方々です。2つの国の良さを存分に発揮していただきたい」とエールを送っていただきました。

日本外交の第一線で奔走されてこられた外交官としての知見と国際関係学の専門家としてのスケールの大きな世界観には、頭が下がる思いがしました。超多忙な公務の合間を縫ってお越しいただき、本当にありがとうございました。



左から宮下昌子幹事、宮下義夫会計、小原雅博総領事、高橋イッキ会長、林さゆり副会長、有泉浩子事務局長

### 【お知らせ】

#### \* 7月例会開催

7月16日(土)12時～15時、チャッツウッドのドガティーセンターで土曜会総会とビンゴ大会を行います。

#### \* シドニー日本クラブ(JCS)フェイト開催

7月9日(土)11時～15時、Auburn Community Picnic Areaで開きます。玉入れや綱引き、ラジオ体操、ソーラン踊り隊、餅つき、借り物競走などのイベント、たこ焼き、ソーセージシズル、古本、おはぎなど出店を予定しています。現在、出店希望者を募集中です。JCS土曜会としても出店を予定しています。

#### \*「もしもし電話情報窓口」開始

JCSコミュニティネットでは州政府の傘下にある Multicultural Access Projectと協力して「もしもし電話情報窓口」をスタートしました。高齢者、知的障害のある方、日常生活に支障を感じている方、それらの介護者・ケアラーを対象にしています。日本人ボランティアの勤務時間は水曜日と木曜日の10時～14時となっています。電話:8877-5314

#### \* 親鸞聖人750回大遠忌法要参加と日本への旅行

10月13日～19日実施。現在、参加者募集中。

お問い合わせ:渡部重信氏(電話:8901-4334

Email: hbma@optusnet.com.au)

#### \* 寄付をいただきました

書籍等を土曜会に寄付していただいた、ソンダース忍さん、田中良次さん、ヤング京子さん(五十音順)に厚く御礼申し上げます。ありがとうございました。

#### 皆さんの地区幹事

・A地区(North Sydney以南):事務局 有泉浩子

📞9436-4159 Email: hirokoariizumi@iprimus.com.au

・B地区(Chatswood以東):宮下昌子(📞9417-6715)

Email: yoshiom@bigpond.net.au

・C地区(St.Ives以北):朝比奈富美子(📞9453-0058)

Email: fumiko@pacific.net.au

## JCSスピーチコンテスト実行委員会／教育支援委員会議事録 2011年5月

日時：5月6日(金)10時～13時45分 場所：Chatswood RSL  
議長担当：Dundas校 議事録担当：NB校

### 第6回スピーチコンテスト実行委員会 第2回

出者：サマットちづる、マモーンめぐみ(Dundas校代表)、カペック寿子(Dundas校次期代表、涉外担当)、パトリッジ知美(NB校代表)、竹原詩子(NB校スピコン担当)、オークス直美、シーハン宏子(教育担当理事、NB校教師)、山田朝子(City校前代表)、ミキフィーニ葉子、掛札裕子(City校スピコン担当)、朝倉則子(City校教師) 議長担当：City校 議事録担当：NB校

#### 1. コンテストの実施目的、形態について再確認

**【成果】**当初から目指していた「スピーチに取り組むことで日本語能力を高め、発表の場を持つことで日本語学習に対する意欲の向上を図る」は効果があった。

#### 【問題点】

- \* 学校役員などの負担が大きくなっているが、コンテストの主催、運営が、JCSの評価に繋がっていない。
- \* 学校での取り組み(努力)よりも、家庭環境や日本語能力が高い子(外部校など)が優勝することが多い。
- \* 発表会に変更すると子ども達のやる気が損なわれる。学校内で部門ごとに表彰するのは、難しい。

#### 2. 実施形態について

開催日時が迫っているので、変更したり通達する

### 5月教育支援委員会

出者：サマットちづる、マモーンめぐみ(Dundas校代表)、カペック寿子(Dundas校次期代表、涉外担当)、オークス直美、シーハン宏子(教育担当理事、NB校教師)、山田朝子(City校前代表) 議長担当：City校 議事録担当：NB校

#### 1. 各学校からの報告(生徒総人数、詳細など)

**City校：**生徒数140名、99家族。新入6名、休学1名

今期から新しい役員8名で運営を行っている。4月30日に2学期の保護者会を行った。2学期は避難訓練、Aust-Biggest Morning Tea、授業参観、七夕の写真撮影の行事と、HSC対策委員会からファンドレイジングでお餅の販売と説明会を5月28日に予定。

**NB校：**生徒数50名、34家族。休学2名、退学5名

4月30日保護者会を実施。5月21日親睦会、28日避難訓練、5月後半に縄跳びグループの来校予定。4月9日に女子トイレの便器破損が見つかったが、原因不明。借用校から修理を求められており、対応中。Dundas校を参考に朝礼を実施、ニュースレターを作成。

**Dundas校：**生徒数82名、55家族。休学1名、退学7名、再編入4名

4月30日年次総会で来学期からの新役員の承認と年間の会計報告。各クラスでこどもの日のクラフト。5月7日母の日クラフト。恒例行事である生徒の手形とり(こいのぼり用)を行った。授業参観を3、4週目に7クラスで予定。最年長クラスは後任の先生が3学期に戻ってきた時に使う。

には遅すぎる。今年は従来通り開催し、実施内容を踏まえて今後どのような変更が必要かを検討する。

#### 3. 前回までの資料整理

学校によっては、役員の交代に際してスピーチコンテストの運営資料が引き継がれていない場合があるので、Web上で関連資料を閲覧できるようにする。

#### 4. 役割分担表

昨年度までの担当を基に学校単位で分担する。City校はスポンサー関連、NB校は外部校との連絡と書類管理、Dundas校はトロフィー手配と印刷関係。

#### 5. 審査委員・審査項目について

- ・審査委員を5名選出して、同じ項目だけを審査する。
- ・語い・正確さ・自然な表現～日本語教師など1名
- ・論旨の明確さ・独創性～総領事、他1名
- ・聞き取りやすさ・印象～2名

#### 6. 実施要項の確認

- ・高学年以上の部門を、再度、Y5-6とHigh School部門に分けるかどうか検討が必要。
- ・出場者締切日：8月15日

### JCS事務局：JCSフェイトについて

7月9日(土)Auburn Community Picnic Area 子どもから大人まで楽しめるイベントを企画しているので、各校で参加を呼びかける。

JCS3校として、校歌斎唱、紙芝居(City校)、パネルシアター(NB校)など。昨年、地盤が悪くて中止したスポーツ的なイベントも検討する。

#### 2. 教育支援委員会全体

##### ①CLSグラン트申請の進捗状況

4月20日に新採教師の資格を証明する書類を郵送済。オンライン入力も3校の内容を確認して、完了した。

##### ②教材用CLSグラン트(\$884)分配方法

\* NB校のホワイトボード購入費に充てる(借用校のホワイトボードが使えない)。残りは、教育研修会やJCSフェイト、スピーチコンテストの賞品などで使用する。

\* 年間計画確認（「JCSだより」表紙裏参照）

#### 3. 教員の給与と契約について

来月の委員会までに完成させる

#### 4. 日本語学校がJCS所属ということについて

教育担当理事が資料を作成。各校で役員がJCS所属の意味を理解して、保護者にわかりやすく説明する。

#### 5. その他

##### \*「継承日本語教育」の小冊子

日豪プレス紙に投稿した「継承日本語教育」の記事をまとめて小冊子を作る。前回まとめたものに表紙をつけて100部作成する。Dundas校が印刷を担当。

## 「在シドニー日本国総領事館ニュースレター」

### 1. 総領事挨拶

東日本大震災の発生から約2か月が経ちました。

ここオーストラリアでは、これまで多くの方々が様々なチャリティー活動を展開して下さり、当館にも心温まる支援が多数寄せられています。この場を借り、皆様方からの温かい御支援に対して深く御礼申し上げます。

東北地方を中心とする被災地では、今なお多くの方が悲しみと不安の中で不便な生活を強いられていますが、日本国内及び海外からの支援の下、復興に向けての動きが着実に進んでいくことを願ってやみません。

今回の未曾有の災害を受け、海外では日本人の冷静さや秩序立った行動、忍耐心などを評価する声が出ていることに勇気付けられますが、他方で、風評被害など原発事故への過剰な反応も見受けられます。海外に在住している私たちとしては、一人一人が日本の広告塔となり、「元気な日本」、「危機を克服する日本」をアピールしていくことが重要であろうかと思います。日本総領事館としても、もちろんそのための努力を惜しまず、日本の正確な情報の伝達を含め、各方面への働きかけを強めているところです。日本がこの難局を切り抜けられるよう、これまでにもまして、皆様と力を合わせオールジャパンで頑張って参る所存ですので、何卒宜しくお願い致します。

### 2. 休館日(6月13日)のお知らせ

6月の当館閉館日(土日除く)は以下のとおりですので、お知らせいたします。

6月13日(月)Queen's Birthday

開館時間等の詳細は当館ホームページをご覧ください。  
[www.sydney.au.emb-japan.go.jp/Geninfo.htm](http://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/Geninfo.htm)

### 3. 領事業務関係

#### ①海外で注意すべき感染症について



### KISEKI AUSTRALIA

婚約指輪がタンスの中で眠っていますか？お持ちのジュエリーの、リフォーム、デザイン、サイズ直しも承ります。気軽にご相談ください。

由喜子 ミルズ

P.O. Box 1309, Chatswood, NSW 2057  
Tel: 02 9411 2295 Mob: 0419 264 335

外務省の海外安全ホームページに、「ゴールデンウィークに海外へ渡航される皆様へ(海外で注意すべき感染症について)」という安全情報が掲載されました。[www2.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo.asp?infocode=2011C086](http://www2.anzen.mofa.go.jp/info/pcwideareaspecificinfo.asp?infocode=2011C086)

安全情報の内容は、旅行時期にかかわらず、オーストラリアから外国旅行をする時にも役立つ情報が掲載されていますので、ご一読ください。

#### ②NSWフォトカード

パスポートの紛失理由として、パブでの年齢確認のために旅券を持ち歩いて置き引きにあったり、落としたりという理由が多くみられます。NSWフォトカードは、運転免許証や他の公的な写真付きIDを持っていない方が、身分を証明するために作ることができるカードです。パブ等に携行する年齢証明書類としてフォトカードの携行をお勧めします。

詳細及び申請方法については、以下をご覧ください。  
[www.rta.nsw.gov.au/licensing/photocard.html](http://www.rta.nsw.gov.au/licensing/photocard.html)

#### ③安全情報

最近、旅券の再申請をされる方のうち、ひたくなりに遭った方が複数おられます。深夜一人歩きをしていて、背後からひたらくられる点が共通しています。また、深夜帰宅して鍵を開けている時に背後から襲われ、アパートの中に押し入られ現金等を強奪された方もいます。シドニーは安全だと決めつけず、深夜の一人歩きは慎むか、深夜やむを得ず出歩かなくてはならない場合には、十分な注意を払うようにしてください。

### 4. 平成23年度教科書(前期分)未受領の方へ

平成23年度前期分の教科書を申し込んだものの、未だ受領されていない方は早めに受領をお願いします。

既に配布期間から1か月を過ぎており、長期間ご連絡等が無い場合は、受領不要として扱わせて頂く場合があります。

## 税務・会計

Total Business Service

会計経理・税務申告・投資相談

大手会計事務所料金の3分の1

個人・法人のタックス・リターン

シドニーでは、日本人関係者のタックス・リターンを最も多く取り扱っています。

電話 9 2 4 1 - 3 2 1 6

**鳥居税務会計事務所**

## JCS日本語学校シティ校 JCS Japanese School

- 学校: Ultimo Public School  
(Cnr Quarry & Wattle Streets, Ultimo NSW 2007)
- 連絡先: PO Box 902, Glebe NSW 2037 電話: 0407-461-618
- 授業: 毎週土曜日／幼稚部: 9:30～12:10、小学部: 9:30～12:15
- Email: jcs-jpschcity@hotmail.com
- http://cityschool.japanclubofsydney.org/



### 学校の様子

新委員体制で始まった2学期も半ばを過ぎ、日本では初夏を迎えるこの頃ですが、ここシドニーは寒さも本格的になってきました。が、その寒さにも負けず、各クラスからは毎週、元気な子ども達の声が聞こえてきます。5月には鯉のぼりと一緒に写真撮影、避難訓練などが行われ、ビゲストモーニングティーでは保護者の方々の手作りのケーキストールもあり、たくさんの寄

## JCS日本語学校ノーザンビーチ校 JCS Japanese School Northern Beaches

- 学校: Wakehurst Public School  
(8 Glen Street, Belrose NSW 2085)
- 連絡先: PO Box 861, Narrabeen NSW 2101 電話: 0402-827-389
- 授業: 毎週土曜日／9:30～12:15
- Email: jcsnorthernbeaches@hotmail.com
- http://nbschool.japanclubofsydney.org/



### こどもの日祝いました

ノーザンビーチ校では、5月7日に全校生徒が集まって、こどもの日を祝いました。一番年上のカンガルー組の生徒が立派に司会をつとめてくれました。

授業中に作ったかぶとやこいのぼりをみんなの前でクラス毎に発表し、こどもの日にふさわしい生き生きとした楽しそうな表情を見せてくれました。

付をCancer Councilにさせて頂くことができました。皆様、ご協力ありがとうございました。

### クラス紹介 こぐま座

こぐま座は現在男の子6人、女の子6人が一緒に勉強しています。前学期まではカタカナに重点をおいてひらがな・カタカナの練習をしていましたが、今学期からは一年生の国語の教科書を使い始めました。初めて教科書を手にした子どもたちは、次々とページをめくって描かれている絵についてコメントしたり、教科書の中のおはなしを声に出して読んだりと、とてもうれしそうでした。

こぐま座の子どもたちは、これから英語環境の中で過ごす時間が多くなっていいく時期だと思います。子どもたちを見ていると、自分の気持ちや質問の答えが英語でなら言えるのに、日本語で言えな



## JCS日本語学校ダンダス校 JCS Japanese School Dundas

- 学校: Dundas Public School  
(Kissing Point Rd Rydalmere NSW 2116)
- 連絡先: 電話: 0425-351-581
- 授業: 毎週土曜日／9:30～12:15
- Email: jcs-jpschdundas@live.com



### 盛りだくさんの2学期

2学期の始まりと共に、一気に冬が駆け足でやってきた感じですが、ダンダス校の子ども達は、ますます元気に日本語勉強に励んでいます。2学期初日には、2010年度年次総会および保護者会が開催され、2011年度に向けて新役員が全会一致で承認されました。子ども達の学習環境のより充実を目指して、新旧役員および保護者が一丸となって、協力していくことを再確認しました。

新入・編入生を歓迎しての毎年恒例の鯉のぼり用の

この日は柏餅の販売もあり、お母さんたちも喜んでいました。大きくなってノーザンビーチ校で祝ったこの日を思い出してくれるといいなと思います。



手形取りが、子どもの日にちなんで行われ、クラス毎のアクティビティも、盛りだくさんです。母の日のクラフトでは、先生方の工夫を凝らしたアイデアで、子ども達の手作りプレゼントが、誇らしげな子ども達の笑顔と共にそれぞれの家庭に届けられたことだと思います。

保護者にとっても、画期的な授業参観が行われました。ただ単に授業風景を見るのではなく、子ども達と一緒に親子でクラフトをしたり、日本語を母語とする日本人として授業に参加し、子ども達の学習補佐をしたりして、授業の現場での子ども達の学習姿勢・態度を体感して頂きました。日本語学校は、子ども達が

い、という苛立ちのようなものも見られます。日本語の勉強がつらいものではなく、やればできる楽しいもので、日本語への興味を持ち続けられるよう、家庭と連携しながら進めていきたいです。幸いにも、保護者の方が熱心に子どもたちに合わせて家庭での学習を助けていただいている、毎週の宿題等も忘れずにしっかりしてくれています。これからも、この雰囲気で勉強していくと、一年後がとても楽しみなクラスです。

(担任:高 純子)



## クラス紹介 ポッサム組

ポッサム組は、下から2番目のクラスで、4歳以上のYKになる男の子4名、女の子2名と一緒に学んでいるクラスです。個性豊かで、みんないつも元気いっぱい何事にも取り組み、クラスには楽しい話し声や笑い声が絶えません。常に子どもたちの自主性をいかに芽生えさせ、日本語学習の楽しさを感じ、積極的に日本語を話し、読み、書くという学習活動を行えるようにするにはどうしたらいいかを考え、授業の準備を行っています。

歌、手遊び、ゲーム、工作はもちろんのこと、絵日記発表や、家庭での工作的披露など子どもたちの経験したことを取り上げ、自由に発言する場を設け、日本語を使う場を大切にしています。今では、学校に来ると家庭での出来事やお友達と遊んだことや関心のある

日本語を勉強するだけの学校ではありません。親子で、家族で、如何に日本語を自分達の生活、将来に取り入れていくかを学べる場所であってほしいと思います。

## クラス紹介 太陽組

ダンダス校最年少の太陽組は、4歳から5歳の男の子3人、女の子9人の仲良しクラスです。学期ごとにテーマを決めて、1学期は動物・食べ物、2学期は色・形・数、3学期は感情・家族、4学期は自然・乗り物というように、それぞれのテーマに沿った手遊びや歌、絵本、ゲーム等を取り入れ、「遊びを通して日本語に興味を持ち、馴染めること」を目標としています。また、「ニュースタイム」を取り入れて、友達の前で発表することの楽しさ、自分の考えやお話を人に伝えることの大切さを学んでいます。日本語力はまだまだ高学年のお兄ちゃんお姉ちゃんには敵わないけれど、元気と笑顔と楽し

ことをいっぱい話してくれるようになり、子どもたち同士の会話にも色々な話題が出てくるようになりました。

また、1年を通じてひらがなの定着を目標としているこのクラスでは、2時間目を勉強の時間にしています。語学レベルには違いがありますが、子どもたちの学習意欲には目を見張るものがあり、1学期の語彙の拡大から、今学期のひらがなの読みが出来るようになることに向けては、絵カードなどを用いて学習しています。

これからも、共に学ぶ楽しさを感じ、成長していくようなクラスにして行きたいです。

(担任:大川麻美)

さはどこのクラスにも負けない太陽組です。これからも、日本文化をたくさん取り入れて、ダンダス校の先生方、役員の皆様、保護者の方々、そして子どもたちみんなで成長していきたいです。 (担任:フレミング香奈)



# ごま通信

各コーナーへの皆さんからの投稿をお待ちしています。  
電話:0418-656-228 Email: kaorucci@bigpond.com

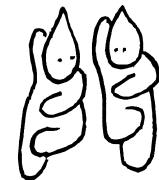


先日久しぶりに着物を着ました。友人の誕生日パーティーに招待され、その時のドレスコードが「豪」(コルクハットなど) または「和」(着物や浴衣など) だったのです。パーティーは上映会あり、歌やピアノありで大盛会でした。家族や多くの友達の愛情いっぱいの、賑やかで和やかな素晴らしいお誕生日会でした。その招待状を見た時、「着物！なんて楽しいアイデア！」と思いました。滅多に着ることはないものの、実は私は着物が大好きなのです。親は窮屈だと言ってまったく興味がないようでしたが、何故か私は十代の頃から着物を見るのが好きでした。デパートでもよく着物売り場を歩き回っては目の保養をしていました。18歳の頃、東銀座の裏通りにある小さな呉服屋さんで初めての浴衣を眺めました。当時は今日のように色鮮やかなものはあまりなく、私が選んだのは紺地に白の模様が入った涼しげな浴衣で、帯や下駄なども揃えてもうれしかったのを覚えています。その頃はまだ着物を持っていませんでしたが、いつか自分で着られるようになりたいと思い、着付け教室にも通いました。独身時代、私が唯一ローンまで組んで買ったものは、付け下げ訪問着。同時に帯、小物一式、草履、バッグ、かんざしなど何から何まで揃えたので、2年間もの間、毎月せっせと返したのを覚えています。(高価なものはそれ一枚だけ!) 今度晴れの日が続いたら着物や帯の虫干しをしようかな。

(すみれ)



# こまごま新発見



去年日本へ帰国の際、東京の地下鉄駅の構内でみつけた「だれでもトイレ」。まるでどらえもんの「どこでもドア」のように、男女、そして車椅子の方でも使える誰でもトイレです。このネーミングといい、アイデアといい、ともすると保守的と思える日本の公共施設にも新しい時代が訪れたのかな? と勝手に思ったりもしました。

日本だってもちろん、たくさん斬新な発想やアイデアが生まれる宝庫なのですが、やはり通常、西洋社会のような奇抜さ、というか思い切りのいいアイデアが、特に、官僚傘下となると認められるケースは少ないようになります。

今ちょっと調べてみたら、なんと「だれでもトイレ」日本では2007年10月ごろにはデビューしていたらしいから、本誌の読者の方の中にもすでにご存知の方もいらっしゃると思います。すると私はかなり遅いですね。でも、こういったクリエイティブなアイデア、どんどん出てきて欲しいと思います! (どらえもん子)



## ごまあえの中身(編集後記):

▼大震災から2ヶ月以上が過ぎ、原発の状況はまだまだ気が抜けない状態で、東京の両親に電話する機会も増えた。日本がこんな大変なことになっている時期に、自分ひとりこの安全なシドニーにいるのも嫌なものだ。子ども時代に戦争を体験した両親。ようやく子どもも成長してほっと一息という時期に、再度、ただならぬ危機感を感じながら生活する彼らを思うと、あまりにもタイミングが酷く、さぞストレスだろうと不憫でならない。同じ人生。私は、のほほんと日本の経済成長期に生まれ、バブルも体験し、今はこの安全なシドニーにいる。両親のように運命の流れに何度も鍛えられる人生を歩む人の差を感じ、いつもが来るのだろうと思ったりもする。そうでも思わないとあまりにも不公平に思えてしまうが。きっと、私は前世では辛い人生を送ったのかな、と思うことで、多少は申し訳が立つようにも思う。今このシドニーに住む我々ができる事、これをしっかりと見極めて少しでも日本のリカバリーへ向けて貢献できるよう考えていくことがせめてもの使命かな、と思う今日このごろである。(どらみちゃん)



## 私の健康法

まず食べ物は有機野菜中心、高タンパク、低脂肪、糖分塩分控えめ、しかも毎食腹八分目。水分を十分に摂ること。むろん禁煙禁酒。最低週三回の有酸素運動及び筋トレ。できるだけストレスを排除し、快眠に努める。夫婦の営みも適度に行うこと。こうすればみんな健康で長生きできるはずです。しかし、これに近いことをしていた私の友人が最近60代後半で癌と脳梗塞で死んでしまいました。人生何があるかわかりません。

ただし自信を持って言えることは、寝る直前に焼き肉(特にカルビ)をご飯、ビールとともに30日間大量に食べ続けければ、間違いなく肥満、高血圧、糖尿病、心臓病にかかるでしょう。ですから皆さん、健康には十分注意しましょう。(林)

# 試してみよう マクロビオティックの健康レシピ 食べ物を変えると、体も心も変わる

いけだ・けいこ  
soramame

## 第11回 ロースト・パンプキン・サラダ

シドニーもこの時期になるとさすがに冷えますね～。雨が降る日の窓の曇り具合などを眺めていると、日本の冬みたいだなあ、と郷愁を覚える今日この頃です。

さて、そんな寒い夜にロースト野菜を使った温かいサラダはいかがでしょうか？

材料はシンプルですが、大きめの皿にドーンと盛り付けることで、メインディッシュにもひけをとらない華やかな一品になります。

パンプキンだけでなく、他の根菜を加えるのもおすすめです。

### ◎ロースト・パンプキン・サラダ

#### 【材料】

A パンプキン 1/6切れ  
オリーブオイル 少々

B ウォールナッツ 30～40g:碎いて炒っておく  
醤油 小さじ2  
玄米酢 大さじ1.5

C レタス 適宜:洗って水を切り、ちぎる?

#### 【作り方】

①パンプキンを5mm程度の厚さに切り、両面にオリーブオイルを軽くまぶして、グリルで両面焼く

②レタスを敷いた皿に①を並べ、Bを混ぜてかける

- \*パンプキンは地面近くにできる中庸の野菜。天然の甘みは脾臓や脾臓を助け、心も穏やかになります。
- \*ナツツはタンパク質、各種ビタミン、鉄分、ミネラルなどが豊富ですが、脂肪分も多いので食べ過ぎに注意。
- \*醤油は大豆から作られる発酵食品。無添加のものを選びましょう。



#### マクロビオティックって？

マドンナやハリウッドスターたちが実践している食事法ということで有名になったマクロビオティック。実はこれ、大正時代に日本で発祥した「食養法」「正食法」のことです。

穀物を中心とした食事をする、食物を丸ごと食べる、住んでる土地で採れたものを食べる、動物性の食を避ける、白い砂糖を避ける、そういううちに自然と心も体も健康になる。そんなシンプルで簡単な方法です。

気軽にできるマクロビオティックのヒントがいっぱい今まで掲載したレシピも写真入りで載っています♪

→ [www.soramame.com.au](http://www.soramame.com.au)



## 6月18日(土) ホーンズビーモール・チャリティーイベントと募金活動

東日本大震災以降、継続支援活動をあこなっている折り鶴募金では、6月18日(土)10時～4時まで、ホーンズビーウエストフィールドショッピングセンター横のモール(噴水前)でチャリティーイベントを開催することになりました。当日は地元の日本食レストランからの出店を含め、手作りケーキやクラフト、アクセサリーの販売などが行われます。また12時から午後3時までの間、ダニー・ダロスの司会によるパフォーマンスも企画しています。大城兄弟によるチェロ、ピアノ演奏で「見上げてごらん夜の星を」をみんなで合唱しましょう！ぜひご参加ください。

イベントの詳細は→ <http://sites.google.com/site/helpjapansydney/home> で随時更新されます。

# JTT DISCOUNT 日本食販売

JCS会員様  
特別ご優待

お買いもの合計金額より5%割引!!  
必ずお会計の前にJCS会員の旨をお知らせ下さい。



らくらく  
配達サービス

ご注文の商品をご自宅までお届けします。  
※配達エリア、曜日等はお問い合わせ下さい。



日本食販売店  
営業中!

Unit3, 26-32 Kent Rd, Mascot NSW  
営業時間: 月～金10AM - 5PM / 土10:30AM - 5PM



オンライン  
ショッピング

[www.jtt.com.au](http://www.jtt.com.au)  
Email: [order@jtt.com.au](mailto:order@jtt.com.au)

J-Top Trade Australia Pty Ltd / Ph 02-9317-2500 / Fax 02-9669-1988

## Travel Centre International

ご旅行の予定が決まったらご連絡ください!!

- お得な航空券販売中 JAL 日本行き \$848～+TAX など
- お得な JR パス
- 海外旅行保険 20% 割引
- 日本へのお土産宅配サービス 10% 割引

ご家族、ご友人が遊びに来た際には♪

- ブルーマウンテン日帰りツアー（日本語ツアーもあり）
- ハンターバレー日帰りツアー
- タロンガ動物園+カフェクルーズ（クルーズ船で動物園まで送迎）
- キャンベラ日帰りツアー
- 大自然での2H乗馬券も割引販売 \$75⇒\$69
- 国内旅行（エアーズロックやメルボルンのツアーもあります！）

詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい！お待ちしております。

Town Hall 駅から徒歩 1 分  
Suite 602 Level 6  
309 Pitt Street Sydney NSW

Tel 02-9283-1862



Email: [tratravel@joinet.com.au](mailto:tratravel@joinet.com.au)

# チャリティー上映会、シドニー緊急公開！「100,000年後の安全」

日本でも福島原発事故以降、4月に緊急上映されたばかりの映画が、シドニーに初上陸！

本作品は、フィンランドのオルキルオトに建設中の、原発から出る高レベル放射性廃棄物の最終処分場「オンカロ（隠された場所）」と呼ばれる施設に、世界で初めてカメラが潜入したドキュメンタリー作品です。

日時：7月30日（土）4pm～6pm

場所：シドニー大学（The University of Sydney,  
University Road, Sydney）

料金：一般15ドル／学生・シニア割引10ドル

JCS会員10ドル（事前にお申し込みください）

（経費を除いて、東日本大震災に全額寄付）

言語：英語（日本語字幕付き）

公式サイト：<http://www.uplink.co.jp/100000/>

※詳細が変更になる場合がございますので、事前に  
下記ホームページで必ずご確認ください。

<https://sites.google.com/site/2011eventsydney/>

問い合わせ先：0414-758-295

Email：yukikosal@yahoo.co.jp

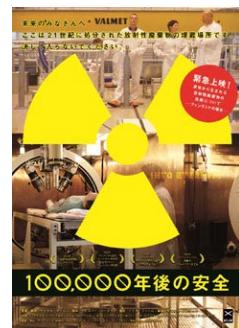
フィンランドのオルキルオトでは、世界初の高レベル放射性廃棄物の永久地層処分場の建設が決定し、地下500メートルに埋める処理システムは、10万年間保持されるように設計されています。しかし、10万年もの間、誰がその安全を保障できるのでしょうか？そこに暮らす人々に危険性を確実に警告できる方法はあるのでしょうか？

## 『100,000年後の安全』

監督・脚本：マイケル・マドセン

脚本：イエスパー・バーグマン

2010年パリ国際環境映画祭グランプリ／2010年 アムステルダム国際ドキュメンタリー映画祭最優秀グリーン・ドキュメンタリー賞受賞／2010年 コペンハーゲン国際ドキュメンタリー映画祭有望監督賞受賞



## 文江さんに救いの手を

文江さんは白血病に罹患し、救命治療のため末梢血幹細胞のドナーを早急に探しています。

もし、あなたが18歳～45歳までの日本人であれば末梢血幹細胞の型が文江さんと合っているかもしれません。申込書に必要事項を記入し、血液のサンプルを提供して頂き、骨髄ドナーまたは末梢血幹細胞ドナー登録のご協力をお願いしています。

文江さんは23年前からシドニーにニュージーランド人のご主人と永住し、2人のお嬢さんを育て上げました。今年の1月に急性リンパ性白血病に罹患していることが判明し、その後ずっと病気と闘っています。この病気を完治する唯一の治療法がドナーの方から頂く末梢血幹細胞の移植です。世界中の骨髄バンクを探した結果日本に2人マッチしそうな方がいらっしゃいましたが、残念ながらそのドナー候補の方からはドナー協力が得られませんでした。

そこでドナードライブという方法でこちらに住む日本人の方にドナー登録をしていただいてマッチする方が見つかればと考えこのドライブを計画いたしました。ドナー登録は無料です。ドナードライブ当日かご都合の良い日に赤十字に行って頂いて、登録書に必要事項を記入し、7mlの血液サンプルを採って終わりです。登録が骨髄バンクにレジスターされるまで2週間ほどかかります。細胞の型がマッチすれば骨髄バンクより連絡があり更なる血液検査をして健康に問題が無ければドナー協力を求められます。ドナーの都合により協力を断りすることも可能です。

ドナーとなられる方は5日続けて皮下注射で細胞を血液中に出し成分献血のような形で細胞だけをドナーの方から取り出します。指定された病院または赤十字に行って採取を行います。時間にしてだいたい3～5時間ほどです。日帰りです。ドナーの細胞提供も無料です。ドナーに登録されても細胞の型がマッチしなければ連絡はきません。

これは文江さんのためだけでなく、オーストラリア在住の全ての日本人のためもあると思っております。私たち少数民族はこのような血液の病気に罹っても移植に協力出来るドナーがこの国にはいません。なるべく沢山の方にドナー登録をしていただいて今後同じように移植を必要とする日本人患者を助けることが出来ればと思います。ご協力よろしくお願ひいたします。

文江さん救命治療のためのドナードライブは以下の日時・場所で行われます。

日時：6月11日か25日、午前9時～午後4時まで

予約をご希望の方は、☎9406-5200までご連絡頂くか、または予約なしでお立ち寄りいただいて血液サンプルのご提供をお願い申し上げます。

場所：Chatswood Red Cross Donor Centre  
(2/1 Help Street, Chatswood／入り口はAlbert Avenueから)

または、Red Cross Centre(☎13-1495)に最寄りのドナー登録所を尋ねてください。登録はすぐ済み、ひとりの命が救えるのです。ご協力をお願いします！

問い合わせ：メール：fumiedavis@hotmail.com

☎0419-695-766（日本語可）

[www.abmdr.org.au](http://www.abmdr.org.au) [www.jmdp.or.jp](http://www.jmdp.or.jp) まで。



第17回

## 1972年のサンタクロース

ロビンソン治子

横浜港からジョージ・アンソング丸に乗船、親子4人がシドニーに着いたのは1964年のことでした。

オーストラリア人の父親を持つ子どもふたりになんとかしてオーストラリア人としてのアイデンティティを持たせたい、それには空気がよく広々としたシドニーが良いと思ったのでした。一日も早くオーストラリアに同化したいと考えてモスマンに住む夫の両親の傍に家を借りました。姑は三日にあげずやってくるようになり、「飛んで火にいる夏の虫」だったと後になって思い知ることになります。

ある日、やってきた姑はキッチンに置いてあった肉に目を留めました。「おや、美味しそうなものがあるわね」「これね、肉屋が仔牛(ヴィール)のロースト用だと言ったので買ってきましたのよ。彼、今晚はヴィールだねと言って大喜びで出かけました」。肉を突ついていた姑は「これはヴィールじゃなくて、ポークですよ。ポークの上に薄くヴィールを被せただけだわ。あなた、騙されたんだわ」「どうしましょう。彼がっかりするわ」「まあ、あなたは男に本当のことを言うつもり?いいですか、あなたはヴィールだと思って買ってきたんだからヴィールだと言って食べさせればいいのよ。男はバカだから大喜びで食べちまうわ」「いいえ、お宅の息子さんは東京でさんざん美味しいものを食べてきただから一口食べればポークだって分かってしまうわ」「そうしたらその時のこと。どうりで私もちょっと変だと思ったわ。お姑さんもなんだか怪しいと言っていたわと言つとけばいいんですよ」。

お茶を淹れると彼女は乗り出してきて話しあじめた。「あなたはいい娘さんだけど、お人好しすぎると思うわ。毎週、息子からFood Money(当時、夫は妻にfood moneyと称して、1週間分の食べ物を買うお金を渡す。収入は夫がすべて管理して自分が自由に使えた。日本の夫のように給料袋を妻に渡して妻が家計を預かるなんていうことは絶対になかった。food moneyというのには本当にかつつの食べ物を買うだけのお金で、妻は他に何も買う余裕はなかったのである。何か自分のものを買う場合は、5つ買うリンゴは4つ買い、肉も少なめに買い、節約していたのを後に知った)をもらうでしょ。たとえそれが残ったとしても、「私今週うまく切り盛りしたわ。これだけ残ったのよ」と口が裂けても言ってはなりませんよ。言うと次の週は夫はその分food moneyを削りますからね。残ったお金は銀行に持っていく、通帳に入れておくのです」「でも夫婦の間でそんな隠し事をして見つかったらどうするんですか?」「見つかりっこないわ。通帳は洋服ダンスに吊るしたスーツのポケットに入れておくんです。男はバカだからそこまでは気が付かないわ」「でもお宅の息子さんは推理小説のファンだから見つけてしまします」「そしたらその時のこと。ニッコリ笑って、このお金は私とあなたふたり

のRainy Day(危機のこと)のために貯めておきましたと言えば男は大喜びしてしまうわ。そして次からは場所を変えることね」。

「オーストラリア人も夫婦喧嘩はよくやります。もし夫があなたを侮辱するようなことを言ったら、泣き寝入りをしてはいけません。たちどころに10倍くらいひどい言葉を浴びせかけなさい。たちどころに言う限り、どんなひどい言葉でも構いません。でも存分に言った後はうんと優しくしてやりなさい。男は骨抜きになってしまいますからね」。

どこの国のお姑さんが息子の嫁に向かって自分の息子を痛めつけることを教えるだろうか!私は聞き慣れないオーストラリアの英語を覚えるのに苦労している最中だが、そのうえ罵るような英語も覚えねばならないのか。あるイタリア人ジャーナリストがいみじくも、オーストラリア人の夫婦は休戦状態にある仇敵のようだと言ったが、どうやら本当らしい。私がオーストラリアに行くと言った時、姉は「苦労するばかりよ」と言って止めた。横浜まで見送りに来た彼女からは歌が送られてきた。「寒風に向いて歩みふと進まず、月照る道に汝を思えば」。食うか食われるかの結婚生活ならば食うよりほかに道はないのは明らかであった。これほどまでに警戒心と闘争意識を燃やしているが、彼女の息子も男の一人なのだ。

さらに彼女の世にも恐ろしい話は次の言葉で締めくられた。「これからは私とあなたは味方。女同士しっかり手を握りあって共同戦線を張り、戦っていかなければ男に踏みつけにされてしまうのよ。お互に頑張りましょう」。

しかしこの彼女の話で私は謎が解けたような気がした。ラッキーカントリーを謳歌していると期待していたオーストラリアの女性たちは、日本では10年前から流行遅れとなっていた鎧のような肩にパッドの入った服を着て、疲れ果てて不安げに見えた。乳母車を押している彼女らの顔は母親としての幸せに輝いてはいなかった。重荷を持て余していた。知り合うようになり、事情を知るようになり、彼女らは骨董品のような男性優位の結婚制度の下に、不合理な忍従生活を強いられていることが分かった。これから8年後、1972年の12月、労働党が政権を取り、理想家肌のお坊ちゃん弁護士だったウィットラム首相の英断で女性の地位も180度の転換をすることとなり、ついに女性は解放されたのである。

私は敗戦後の日本の新憲法の下で、旧い家族制度から解放され、2度目にはオーストラリアにきてから約10年近くの辛抱の後に封建的な法律から解放されたという不思議な星の下に生まれた。女性が解放されたことでオーストラリアは目覚ましい文化的、経済的な発展をみた。オーストラリアの今日の繁栄も女性解放に負うところ大きいと思う。



# The story of Naocastle プロサッカー選手 今矢直城物語



## 第五章 ～チェックイン・チェックアウト～

快晴のジュネーブに着き、タクシースタンドへ。向かった先はスイスの国境の近く、フランス国内にあるパブの上に部屋があって泊まれるところ。スイスのホテルは部屋代が高く、こういうところに泊まれば値段が4分の1ぐらいになるのです。

そして、電話が…「明日はあるから！ちゃんと朝にはホテルをチェックアウトして、いつでも移動できるように、駅の近くに居てくれ」。この言葉を何度聞いたかわからない。本当に何度も聞いたことか。繰り返すことといえば、荷物をパックして、毎朝10時にチェックアウトし、スーツケース、ボストンバッグ、リュックサックを持って、駅の近くにあるバス停で夕方の6時まで連絡を待っていることであった。やっと「明日電車で、14時間離れてるロリアンというフランスの二部チームが見てみたいと言ってるから、行ってくれ」と連絡があった。

ロリアンに着いて、今までの怒りをここで思いっきりぶつけてやるわ！と思いつつながら、ビープテストが始まりました。ほんま限界まで走りました。全体で2位の結果。こうして最後の練習まで、参加できることになりました。しかしキャンプでは他の選手もテストに招待していて、その選手らも見たいのでお前は連れて行けないと監督に言い渡されました。しかしお前はいいものをいっぱい持っている。今後もお前の代

理人と連絡を取るし、頑張ってくれと言われて少し自信になりました。

その後、ロリアンで評価が結構高かったこともあり、テストに来てもいいということでスイスの一部チームのヌシャテルへと出発。次の日にあった練習試合でもまずまずのプレーで、話は一気に進み、クラブハウスで会長たちとミーティング。仮契約を前に条件などもある程度提示されたのですが、監督はもう少し見たいとのこと。ここで代理人が、「わかりました。ありがとうございます」とおきはトゥーン(同じくスイスの一部チーム)からも話が来ていて、待っていられないで、明日トゥーンへと出発します」と、こっちへ向いて、オイなおき行くぞってな感じで、席を立とうとする。「わかった。今晚、仮契約をしよう。正式な契約は後日ということで」。もちろん、トゥーンから話があるなんていうのは大嘘で、代理人の見事なはったりですが、結果的には、ナイスプレー！ということで、晴れてスイス一部のヌシャテルザマックスとシーズンが始まる数日前に3年契約を交わすことになったのです。スイス一部リーグの日本人初でもありました。

次号に続く(感想もお待ちしています)

## Can't Live Without 15

他人にとっては、なんでもないガラクタが自分にとって気のおけないので、宝物で、なくてはならない物であったりします。そんな生活の中のココロのよりどころ達に意外と自分でも気づかなかった、自分がひょっこり顔を出すかも？！意外性の発掘です。

私にとって何が大事かな？って考えた時 正直わかりませんでした。もしかして沢山ありすぎてかな！ただ、普段の生活で心がけたいそんな大切なこと！

①人：家族はもちろん主人の家族、親戚、私の家族、親戚、学生時代の友人などなど人と人の絆、そして出会いを大切にしたいと思います。特にここシドニーでは多くの前向きな人達から刺激をもらっています。

②言葉：ありがとうございます！ごちそうさま！おはよう！おやすみ！さようなら！ただいま！ごめんなさい！なんでもない言葉ですが…とても大切な人と人との架け橋のように思えます。

以前、母の日に子供から送ってもらったメールの言葉、

《あ父さんとあ母さんの子供に生れてきて良かった！ありがとう》 …最高の宝物です！

もうひとつ私の大好きな言葉

《しあわせはいつも自分のこころがきめる！》 (相田みつを)

(ま)

# 世界モダン建築巡礼 26

## CHRISTIAN DIOR OMOTESANDO

by SANAA

2010年に建築界のノーベル賞、Pritzker Prizeを受賞したユニットSANAAによる表参道での代表作。その作風は常に白とガラスから構成され、シンプルでありながらガラスに映し出される光や周囲の表情によって建物が詩的な表現を持つ。

そして1990年代から2000年代初頭にかけて世界の名だたるブランドの旗艦店がきらびやかなデザインで立ち並んだ表参道。Prada、Louis Vuitton、Todds、Armani、Cartierなど数え切れない。その多くは秀逸な建築と言えるが、同時にお金に糸目をつけない驚くほどのコストをかけたものが多い。それはバブル的な経済効果を反映するものとなり、時に過剰なデザインとなっていることは否めない。

そんな中でひと際目を引くのはこのChristian Diorの建物。

その外形はシンプルな箱でありながら、そのガラスの向こうに設置された半透明のアクリルのスキンが美しく幻想的な表情を見せる。アクリルのスキンはわずかに波打っており、そこに映し出される太陽の光が時間や角度によって微妙な変化をもたらす。夜にな

ればこのガラスとアクリルのスキンの間に挿入された光ファイバーの光が微妙なグラデーションを見せ、ため息をつかせるような美しい表情を見せてくれる。



また各階によって異なる天井の高さやその上の設備スペースなどの高さを水平方向の白い帯で表現し、実際には4階建ての建物が何階あるのか外からは分からない。

彼らの作品に通ずるシンプルで効果的な仕掛けがここでも生かされ、ともすれば味気ない四角い箱になってしまう建築を豊かに彩っている。装飾に頼る表層的なデザインではなく、最小限の表現で最大限の効果をもたらすという彼らのデザインは、無駄を排除したモダニズム建築の一つの優れた回答になっていると思う。



### 皇室の王位継承順位

先月英王室のウィリアム王子とケイトさんの結婚式が盛大に行われました。この結婚式が決まってからイギリスでは王位継承順位についての議論が再燃しています。男女平等を理由に、出生順に継承順位（男系女子や女系女子にも王位継承資格を与えるようになった）を定めるヨーロッパの君主国が増えてきたからです。英王室は女性も王位につけますが、直系男長子優先です。たとえばエリザベス女王の娘アン王女は第2子でありながら、弟王子2人とその家族よりも下の10位ということになります。一方、日本の皇室では、男女平等とは関係なく、皇族男子が少ないため、一時有識者会議などで皇室典範の改正について検討されていましたが、悠仁さまがお生まれになって、議論はちょっと小休止状態になっています。

## [第12回] アートギャラリーへ ようこそ



すっかり陽の落ちる時間が早くなりました。湿った寒い日には暖房の効いた美術館のカフェで温まるものでもお腹に入れ、そのあとゆったり絵画、彫刻、オブジェの作品群を鑑賞という時間はいかがでしょうか。美術館友の会会員ならメンバーズルームでコーヒーやホットチョコレートなど(無料)を召し上がれます。

さて、今月は、戦後日本を代表する日本人写真家の細江英公のお話です。

### 細江英公－劇場回顧写真展

回顧展では一目見れば生涯忘れられないほどのインパクトを持つ、限りない探求と自由の瞬間が切り取られています。細江は山形県米沢に1933年(昭和8年)に生まれ、その後東京に移り戦後まもなく本名の細江敏廣(ほそえ・としひろ)から、新しい時代に備え新しい名を名乗るようにと従兄弟にすすめられ細江英公(ほそえ・えいこう)としました。確かに従兄弟の助言、そして素直に名を変えた細江の選択は正解でした。その後、現実的、ドキュメンタリー的な写真の分野を率いる第一人者となり、また海外で多大な評価を得る日本を代表する写真家となりましたからです。

18歳で富士フォトコンテスト学生部門で最高賞を受賞、東京写真短期大学写真技術科に入学した細江氏は、新しい目線の写真を大胆に展開してゆき、30歳で三島由紀夫との合同制作で『薔薇刑』、33歳の時には舞踏家土方巽(ひじかた・たつみ)と共に『鎌鼬(かまいたち)』の写真集を出版し写真界に新しい息吹をもたらしました。

舞踊家土方巽の説明を加えると、前衛舞踏家の創始者のひとり土方は正統な舞踏界から全く逆のことを重きにおいた新しい踊りをつくりだしました。例えばバレエという踊りは顔の目鼻立ちを強調するように化粧をほどこし、華美な衣装に身を包み、つま先立ちで飛んだり、跳ねたり、まわったりすることが踊りであると考えるとします。それに対して前衛という踊りは裸体に白塗り、剃髪、そこにツンと呼ばれるビキニ状の白布で局部をおおい、そして蟹股(がにまた)、すり足でめりはりのない動きの踊りと説明されます。60年代には日本の異型ダンス、テクニックのない素人の踊り、という悲しい評価をくだされましたが、ヨーロッパや北米では新しいダンスと徐々に受け入れられました。長くなりますが、土方は特に画家の顔や体が解け崩れたような表情を描くフランス・ベーコン、そして染色体の形を人で表したような絵を描くアンリ・ミショーなどの絵画からインスピレーションを得、前衛舞踏を探求したといわれます。

写真家細江はこの舞踊家土方に魅せられ、共に東北で『鎌鼬(かまいたち)』と題する写真集を共同制作しま

す。そのシリーズが今回の展示の第一室目に堂々と展示されています。まず、会場に足を踏み入れると最初に目につくのは、青色のふちの4枚の屏風板に貼り付けられた作品(写真)。大きく拡



秋田県農家の土方巽『かまいたち』より

大された写真には、白装束姿の土方が藁葺き屋根の民家から手をかまいたちのように振りあげ飛び降りています。飛んだ勢いにより白装束の裾や袖が舞い上がり、胴体の部分があらわになり洗濯板のようなあばら骨と躍動した太もも、裸足に下駄、という姿が写っています。着地地点のすぐそばには6人の子ども、5歳から8歳くらいでしょうか、落ちてくるかまいたち姿のような土方を怖がるというよりも、唖然とした表情で見つめているのが滑稽に見え、緊張感を一瞬ほぐしてくれます。もしかしてこの写真の一瞬を必死にとらえるために写真家細江は何度も土方を飛ばせ、その間子ども達に何度も撮影のために協力を要請したのだろうか、などと想像を馳せたりします。

展示室の第二室には同じく前衛舞踏家大野一男との共同制作『胡蝶の夢』、第三室は『抱擁』、第四室には『浮世絵プロジェクト』と題された作品集が展示されています。一枚一枚の写真には時間の一瞬を切り取った写真であるはずなのに、そこにはまるで何年もかけて描かれた絵画のような緻密さ、膨大な情報、そして鋭利な感覚が込められています。

細江の独自の映像美学にふれることにより、美しさという価値観をぐっと広げてくれる写真展覧会をぜひお楽しみください。

(NSW州立美術館コミュニティーアンバサダー 小林久栄)

#### ●細江英公－劇場回顧写真展

5月12日～8月7日 アジアンギャラリー 入場無料

#### 6月の催し

##### ■アーチボルド賞2011年

今年で90回目を迎えたアーチボルド賞受賞者は、シドニー出身の若手画家ベン・キルティー。

##### ■NSW美術館友の会入会のご案内

さらに美術を身近に感じてください。

\*月刊会報誌『LOOK』、メールニュース『PEEK』(無料)

\*特別展をメンバー開放日に閲覧(無料)

\*カフェ、レストラン、ブックショップ(メンバー割引))

その他多数特典あり。

一般会員／年間110ドル・家族会員／年間168ドル

入会方法 artgallery.nsw.gov.au/members

もしくは金曜日の日本語解説ツアーのあと、コミュニティーアンバサダーにおたずねください。



Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain 2000

[www.artgallery.nsw.gov.au](http://www.artgallery.nsw.gov.au)

開館:毎日10am～5pm(水～9pm)

(グッド・フライデーとクリスマスを除く)

# 映画 CINEMA

## WATER FOR ELEPHANTS

(サーカス象に水を)

監督: フランシス・ローレンス

出演: リース・ウィザースプーン、ロバート・

パティンソン 他

現在公開中

対象鑑賞者:M

おすすめ度: ★★★★★



セーラ・グルエンの同名小説の映画版。両親を事故で失った大学生ジェイコブは、ある日通りすがりの電車に飛び乗ったが、それは電車で移動するサーカス団だった。そこでジェイコブは、オーナーでいじわるのオーガスト、美しい彼の妻マリーナ、そして象のロージーに出会う…。映像は全体的にきれいに仕上がっている。ウィザースプーンは、きれいだがどうもあごが出ているのが気になった。象のロージーが痛めつけられるシーンがあるが、血はコンピュータで作られたもので、動物を虐待するようなことはしていない、とプロデューサーは言っている。実はそれは本当ではないという見方もある。賛否両論のこの映画、あなたはどう見る？

# 音楽 MUSIC

## SONGS FOR JAPAN

アーティスト: various artists

発売: 2011年

おすすめ度: ★★★★★



東日本大震災へのサポートはあらゆる国、分野、人々から受けていて、その広範さは想像をはるかに超える。その温かい行動には頭が下がるばかりである。そんな中で世界のトップアーティスト達の作品を集めたチャリティアルバムがこのSongs for Japan。38アーティスト38曲からなるアルバムは日本を元気づけ、チャリティにふさわしい内容の曲から構成され、最初を飾るのはJohn LennonのImagineのリマスター版。まさに平和を求める今の世の中にふさわしいといえる。そしてU2、Bob Dylanと大御所が続き、今をときめくLady GagaやJustin Bieberなども並ぶ。またQueenが日本語で歌う「Teo Torriatte」という曲がなんとも不思議な感動を与えてくれる。

全体としてはLady Gagaの曲を除き既に過去に発表された曲ではあるが、普段聞かないジャンルのアーティストの代表曲を聞けるのは嬉しい。しかもこの曲数で16.99ドル。

全米ビルボードでは初登場6位となり、すでに世界で50万枚以上の売り上げ、5百万ドルが赤十字に送られるという。

●このコーナーに皆さんからの投稿をお寄せください。映画・音楽・本・DVDなど、感動した作品や、是非、皆さんに紹介したい作品…など、読者の皆様からの投稿をお待ちしています。(メール先: hbma@optusnet.com.au)

# 書籍 BOOKS

## 「バイリンガル教育の方法」12歳までに親と教師ができること

著者: 中島和子

発行: アルク

おすすめ度: ★★★★★

子供の日本語教育は、シドニーで生活する私たちにとって大きな関心事であり、「バイリンガル」に育てることがいかに困難か、身を持って体験しているに違いない。さらに多文化のオーストラリアでは、パートナーが英語圏以外の出身となると家庭内の言語が3言語ということもありうる。そんな複雑な環境の中で、私たちはいかに子供たちに日本語と日本文化を伝え、アイデンティティーの問題を考えていくべきか。カナダで子育てをした経験を持ち、トロント大学で日本語教育センター教授を長年務めてきた著者が、これまでの学術研究を引用しながら子供たちの置かれている状況をわかりやすく解説する。例がカナダのイマージョン方式を中心に引用されており、国際結婚派の多いシドニーの現実に即効で当てはまる助言は少ないが、バイリンガルとは何か、継承語とはどういうものかを具体的に理解できる格好の入門書。



# 鑑賞 DVD

## THE KING'S SPEECH(英国王のスピーチ)

監督: トム・フーパー

脚本: デビッド・サイドラー

出演: コリン・ファース、ヘレナ・ボナム＝カーター、ジェフリー・ラッシュ

制作: 英国、オーストラリア 118分

おすすめ度: ★★★★★



人前で演説をすることが公務であるアルバート王子(後にジョージ6世: 現女王エリザベス2世の父=ファース)にとって、吃音は存在そのものを脅かすコンプレックス。王室お抱え医師がどうしても治せない吃音に、彼の妻エリザベス妃(ボナム=カーター)は、人づてに評判を聞いたオーストラリア出身のスピーチセラピスト、ライオネル・ローグ(ラッシュ)の診療室を訪れた。第一次世界大戦のトラウマで言葉を失った多くの兵士を治療したローグは、当時としては「失礼」とも言える方法で、反発していた王子の心を少しづつ開かせ、終る舌を解きほぐしていく。王子がジョージ6世として王位に就くにあたり、いかに彼が内面の葛藤を乗り越えて、国民の信頼を勝ち取る「キングス・スピーチ」を身につけていったか、王様と平民の心温まる交流を描く。本年度アカデミー賞の作品賞、監督賞、脚本賞、主演男優賞を受賞。

# 科学の小箱

## ちょこと サイエンス

佐藤寿治



### 【第97回】世界を駆け巡る噂話や風説に惑わされないために

人という者は、洋の東西を問わず他人の噂話や醜聞に好奇心を大いに喚起されるようで、根も葉もないデマであれば笑い飛ばして済ませることも出来ますが、深刻な虐めや株価を変動させるような、意図的に周到に仕掛けられた囁きや風説となると犯罪を形成します。ただし、風説の流布による犯罪といつても善悪の規範は相対的なもので、昨年12月に始まったチュニジアのジャスミン革命では、ネットで配信された動画を通じての状況開示が長期独裁体制を終焉させる正義となりました。好悪を絶(な)い交ぜた風説を最も高度に利用し、同時に完璧な防御法を研究しているのが各国の国防機関で、この分野では呼称も諜報と変わり、国家保安の名の下にスパイ活動のような非合法手段も公然と行われています。

虐めから国防まで社会生活に広範な影響を及ぼす風説に対し科学、哲学そして心理学、更に社会学的知見を集めた学際的研究が進められ、発生する環境や流布する仕組みもかなり解明されています。発生環境として最も一般的なのは、巨大地震や大津波そして広域火災等による大災害や、戦争等による急激な国家体制ないし価値観の変化。嘗々として築いて来た生活基盤を殆ど一瞬で失う時、正しいと信じていた国家方針が突然掌を返すように誤りだと否定され騙され続けたことを悟った時、思いもかけず広まる流言飛語や風説、更に呪うような将来への予言に対

し全てを無責任だと責めることはできないでしょう。勿論個人や特定の民族等を誹謗中傷する、悪意に根ざした言説が許されないのは言うまでもないことですが。

全ての生物には、何時遭遇するか知れない危険に対する防衛本能が備わっています。まして論理、推理そして予測等高度な思考能力を獲得した人間の防御反応が際立つのは当然で、原子力発電所の災害のように被災が広域で長期に及ぶ場合には、被害実態の情報開示を十分に行い、復興へ向けての道筋を明示することで不安や恐怖を軽減することが急務となります。災害発生後の対応の不手際でもたらされる二次災害は、被災の傷を一層広げ有害なる風説の温床ともなる人災。そこで、改めて巷に流布する風説を裏面から検証すると、その中に成すべきことを成さない人達に対する鋭い棘を含んだ風刺も見て取れます。

少数ながら警世の小言も含む風説も、鵜呑みにすると人の尻馬に乗り弱者虐めに加担することにもなりかねません。普段から思考訓練をして、風説に惑わされない対策を取っておかれんことを。お勧めは帰納法というもので、ある程度の事実を並べ、それを根拠として結論を導き出す推論方法。一例を挙げると「家の主人は髪を生やしている。隣の主人も髪を生やしている。そのまた隣の主人も髪を生やしている。だから町中の主人は全て髪を生やしている」。練習問題として見ると、無理な結論が飛躍した推論から導かれていることを直ぐ見抜けます。ところが「福島県のA市のほうれん草は放射能に汚染されている。B町の物も、C村の物もと汚染の事実を並べ、だから福島県で取れるほうれん草は全て汚染されている」と出された結論に疑問を挟まず買い控える人も相当います。帰納法は、仮説を立てたりするには重宝な推論法ですから、出された結論も仮定と考えたほうが無難。尤もらしい結論に、間髪をおかず反論できる習慣を身に着けましょう。

## 外食日記



### BAI YOK CASTLECRAG

営業 ランチ:火～金12-3pm

ディナー:火～土6-10pm、日5:30-9:30pm

住所 Shop 2A, 122 Edinburgh Rd, Castlecrag

電話 9967-3433, 9967-3411

価格帯 \$25～

雰囲気 9 料理 8



最近何かとイベント続きで外食が多く、洋食ばかり食べていました。昔はそれほど洋食が苦手じゃなかったはずですが、最近は続けて食べると、ちょっと持て余し気味。同じ外食でもやはり和食や中華、それからタイ料理なんかはお腹にしつくり収まる感じがします。タイレストランはオープンキッチンのざわざわしたタイプのお店が多いのですが、このBai Yok Castlecragは大人っぽさ満点。高級感があり、上品で、落ち着いたムードの店です。食器や盛り付けが美しく、サービスも丁寧で気分よく過ごせます。野菜料理が多く、付け合せの野菜もたっぷりありバランスよく食べられます。お料理は甘すぎず、辛すぎず、マイルドに仕上げてあります。記念日のお食事やお客様のおもてなしにもお勧めです。

# 法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう 63

林由紀夫(Yukio Hayashi & Associates)

今回は、医療の観点から「患者の権利」である「Informed Consent」についてお話をします。

**Q:**手術等に関連し、よく「Informed Consent」という言葉を聞きますが、これはどういう意味ですか。

**A:**原則として、例えば手術のように患者の体を傷つける(Intrusion)場合は、その人の同意(Consent)がない限り、例外はありますが、法律上傷害となります。その結果として精神的・肉体的被害が生じた場合には、損害賠償の対象となります。そこで、医師は手術を含む治療の前には必ず患者から同意を得ることが義務付けられています。但し、漠然とした同意ではなく、重要な事実関係を全て知らされた上ででの同意でなければなりません。この同意のことを「Informed Consent」といいます。具体的には、患者の権利として、以下についてできる限り情報を知らされる(Inform)必要があります。

- ・検査結果を含む病気の症状・問題点・経過
- ・病気の診断及びその診断に関する不確定要素
- ・治療法や代替の治療法と、治療期間・リスク・副作用
- ・その治療法の奨励理由と費用(リハビリを含む)
- ・その治療を実施する医師の名前、役職、資格、経験さらに、患者は以下の権利を有します。
- ・いつでも同意を取り消すことができる権利
- ・臨床試験を伴う治療法を拒否する権利
- ・他の医師からセカンドオピニオンを受ける権利
- ・当該病状及び治療の詳細に関し、医療従事者および病院職員に機密扱いにしてもらう権利
- ・伝染病を除き、いつでも許可無く退院できる権利(むろんその場合、患者は任意退院によって生じる病状の悪化等全てのリスクを負うことになります)
- ・配慮の行き届いた治療を受けられる権利
- ・治療に関し、法的アドバイスを受ける権利
- ・家族や親戚・弁護士等、治療法について連絡する権利
- ・望まない客や電話について看護師に伝える権利

**Q:**主人の手術で病院に付き添ったのですが、医師の説明があまりにも専門的で、且つ英語だったのでよく理解できませんでした。それなのに医師が同意書に署名を要求したので、署名してしまいました。どうすればよいでしょうか。手術の日が迫っています。

**A:**医師の説明不足やその説明が十分に理解されていない場合には「Informed Consent」とはみなされません。例えば通訳を介して、再度理解できるまで説明を求めるのがよいと思います。また「Informed Consent」は任意でなされなければならないという原則があります。例えば、同意しなければ入院できないと思ったから署名したというような場合は、「Informed Consent」とはみなされません。

## ビザ最新情報

### 外交官・領事宅で働くためのビザ

#### Domestic Worker Visa (Subclass 426)

オーストラリア国内の大使や総領事、外交官宅で従業員として働くためのビザがこのDomestic Worker Visa (Subclass 426)です。このビザの申請資格は以下のようになっています。

#### スポンサーとなるための条件:

- ディプロマティックビザ(サブクラス995)保持者で、外交官または領事として公式にオーストラリアで信任されていること
- オーストラリア永住者でないこと
- 外務貿易省から使用人雇用の認可を受けていること
- 使用人との間で、オーストラリアでの使用人としての雇用契約の同意があること
- 使用人に提示された雇用条件(給与等)がオーストラリアの労働法規に見合っていること
- 外務貿易省に使用人のオーストラリア入国(最初)及び出国(最終)の報告をすること

#### ビザ申請者となるための条件:

- 使用人としてフルタイムで上記資格のある外交官または領事宅にて働く予定であること
- 18歳以上であること
- サブクラス426申請時にオーストラリア国外に居ること
- スポンサーによる、ビザ申請者との間にオーストラリアの労働法規に見合った雇用条件でフルタイムで雇用契約を結んでいるとの宣誓供述書の提出
- ビザ申請者(使用人)による、スポンサーとの間に上記雇用契約を結んでいるとの宣誓供述書の提出
- 外務貿易省からのサポートレター
- 指定の医療機関で健康診断を受け、結果を提出
- 要請があった場合に無犯罪証明を提出

また、上記については、ビザ承認後も継続する義務があります。即ち、ビザ申請者は、使用人として、ビザスポンサーの領事または外交官宅にてビザの有効期間中フルタイムで従事することとなり、他の雇用者の下あるいは自営で就労することはできません。他のディプロマティックビザ(サブクラス995)保持者の領事や外交官の下で、使用人として働くことになった場合は、外務貿易省に改めて認可を受ける必要があります。

※ビザに関する相談に専門家がお答えします。なお、移民法は煩雑に変わりますので、最新の詳しい内容はしかるべき関係者までご確認ください。(山口正人／日本ブレーン・センター・オーストラリア)



# 仏教語からできた 日本語 その74



渡部重信  
hbma@optusnet.com.au  
浄土真宗本願寺派[西本願寺]  
オーストラリア開教事務所長

## 結集(けつじゅう)

60年代から70年代にかけての日本の大学生は、全学連、全共闘といった組織にその多くが参加し、政治の動向に敏感で、事あるたびに、ヘルメットなどをかぶって武装し、ビラや立看板に書かれている集会場所に集まってデモをし…、とそういった時代がありました。その時のビラ等には、「〇〇に、〇月〇日〇時に結集せよ!」といった文言が使われていました。そして、当日は、結集した場所で、拡声器を持ったリーダーらしき人が拳を振りかざし、「…しよう!」「…せよ!」と叫ぶと、それに呼応して集まった学生が一斉に大声を上げて同じ文言を繰り返すということをやっていました。このことを何故かドイツ語を使って、シュプレヒコールとか言われていましたが、日本語で言うと集団的朗誦(ロウショウ)とでもいいましょうか。ともかく、同じ意見、考えを持つ人びとがある目的を達成するために集まり、団結して、集団的朗誦をすることが、一般に「結集」と呼ばれていますが、この場合、「ケッシュウ」と読みます。

実は、この集まりと同じようなことが、二千年以上の昔、仏教教団の中でも行われていたとされています。これが、現在私達が使っている、「ケッシュウ」の語源となっています。しかし、仏教ではこの漢字を「ケツジュウ」と読みます。この原語はサンギーティ(Samgiti)と言い、声を合わせて朗誦することを言います。

釈尊没後、教団の統率者が不在で、統一を維持できなくなることを恐れて、教えの確認をしようという動きが起こりました。そこで釈尊の教えを聞いた修行僧の中から代表者を集めて、各々記憶した釈尊の言葉を他の弟子たちと一緒に確認し合う会議が開かれたのですが、この会議が結集「ケツジュウ」と呼ばれ、何度も行われたとあります。その席で高弟の一人が議長を務め彼が皆の前で、教説の一つ一つを朗誦し、それに対して他の弟子たちがその教説の補充、或いは削除をしたりして、一定の形式にまとめるという作業が行われました。そしてそのまままとめた教説を議長と共に他の弟子たちが朗誦することで確認がなされ、そして一つの經典が出来上がる、ということを繰り返していました。今日、お寺の葬儀や法事の席で、お経が称えられるのはこの結集の形式を踏襲しているからなのです。ちなみに、結集の最初の頃は、まだ文字や紙が発明されていませんでしたので、弟子たちは記憶するしか方法がなく、紀元前一世紀頃になってやっと文字で保存されるようになったということです。本当にご苦労様でした。合掌

# 元さんの 一休入魂

北村 元(テレビ朝日前シドニー支局長)

## [第5回]

### アボリジニーのキラ星ローズ選手 遊く

元ボクシング・世界チャンピオンのライオネル・ローズが62才で亡くなった。

1968年2月26日に、ローズは、19才で東京に乗り込み、世界バンタム級タイトルをファイティング原田から奪取した。実に、アボリジニー選手として初の世界チャンピオンになった人だ。

ライオネル・ローズは1948年6月21日に生まれた。メルボルンから南東のアボリジニーの貧しい定住地ジャクソンズ・トラックで育った。アボリジニー一家族の9人兄弟の長男としてのローズは、ボクシングをやることで当時の人種差別から逃れた。

1964年に、ローズはオーストラリア・オリンピックチームの選抜から惜しくも漏れたが、その頃、ローズはプロへの転向を決めた。

1968年に入って、ローズは、ファイティング原田との試合の6週間前に東京入りした。彼は必死の準備を重ねたが、彼が、二階級制覇のチャンピオン原田への脅威と考えた人は皆無だった。

だが、ローズは自信をもってリングに上がった。ローズは、冷静に相手の動きをみた。

「私はローズが前に出て、まず攻撃してくると思っていた。しかし、彼はそうしなかった。そこで、私は自分で主導権をとろうとし始めた。それが私の間違いだった」と、原田。

一方、ローズはチャンピオンにいくつかの見事なブローをかませた。15ラウンドを終えて、ローズは世界バンタム級の新チャンピオンに輝いた。「ローズは、大人の仕事をこなした少年だった。よくやった。見知らぬ国の見知らぬ群衆の中で、彼は何も心配しなかったのだ」と、トレーナーのレニーは誇らしく語った。

世界チャンピオンとして故郷に凱旋した時、「この群衆は誰か町の有名人のために集まつたのか」と、ローズはトレーナーに聞いたという。無理もない。出発時、彼の栄光を願って見送ったのはわずか10人に過ぎなかったからだ。

ローズは、アボリジニーとして1968年に初のオーストラリア大賞に輝いただけでなく、同じ年に大英帝国勲章(MBE)も受賞した。

2007年の心臓発作で、麻痺と言語障害が残った。5月8日、強かった心臓も鼓動を止めた。53戦でわずか11敗という立派な生涯成績を遺したこの日、オーストラリアにまた、世界チャンピオンが誕生した。彼の置き土産だったのか。人なつっこい純真な顔。若い死にご冥福を祈りたい。

# 暮らしの医療 妊娠と旅行

ドクター・鳥居／Northbridge Family Clinic

妊娠中の長距離旅行はできれば避けるにこしたことはありません。特に目的地が発展途上国であったり、出発地との寒暖の差が大きかったり、マラリアが地域流行している国(特にクロロキンに耐性を持っているマラリア)、高度で酸素の薄い地域などは極力避けるべきです。

## 一般的な考慮

もし旅行をするなら妊娠中期が一番適しています。妊娠初期は最も流産がおこりやすい時期ですし、つわりの問題もあります。妊娠後期はお腹が大きくなつて動きにくくことや腰痛などの問題もおこりやすくなります。

## 食べ物、飲料水

衛生環境の悪い地域では一般の人でも食べ物と飲料水には気をつけなければいけませんが、妊婦の場合はなおさらです。生の魚介類はAとE型肝炎のリスクが高いので禁物です。特にE型肝炎は妊娠中にかかると重症になることが多いので要注意です。

生の肉類もトキソプラズマ、ブルセラ病(Brucellosis)、Q熱(Q fever)などにかかるリスクがあるので必ず火を通したものをおべるようになります。生水は避けなければなりません。

## マラリア

マラリアが流行している地域への旅行は避けるべきです。妊婦がマラリアに感染した場合、胎児も妊婦もどちらも死亡率が高まります。どうしても旅行は避けられず、予防が必要でしたらchloroquine とProguanilという薬は比較的妊娠中でも安全とされています。

マラリアは蚊に刺されることによって感染する病気です。予防薬を服用するしないは別として蚊に刺されないように注意を払うことも大切です。また、マラリア地域から出てから3ヶ月は妊娠を避けるべきです。

## 予防接種

生ワクチン(live vaccine)は妊娠中はなるべく避けなければいけません。BCG、ポリオ、風疹ーおたふくーはしか、それに黄熱のワクチンはすべて生ワクチンです。不活化ワクチン(inactivated vaccine)は一般に妊娠中でも安全とみられています。破傷風ージフテリア、B型肝炎などはこの部類に入ります。

## 飛行機の旅と血栓症

DVT(Deep vein thrombosis,深部静脈血栓症)は妊娠中にはおこりやすい疾患です。この病気では足にできた血栓が心臓と肺動脈を経て肺につまり呼吸困難や胸痛をおこすことがあります。その上狭い機内で長時間身体を動かさず、水分を控え目にして血液が凝固しやすい状態だとリスクはなおさら高まります。予防のためには次の点に注意を払っておくべきです。

- \* 座った状態でも定期的に足首を動かしてふくらはぎの筋肉をよく動かす。
- \* 2時間ごとに座席から立ってキャビンの中を動きまわるようにする。
- \* 水分をよく摂る。
- \* 利尿効果のある水分(アルコールやコーヒー)は摂りすぎないように注意する。



**i-White** [アイホワイト]  
The Ultimate Weapon  
for Beautiful & Glowing Skin

こんな方に  
おすすめ!

☆紫外線、加齢によるシミ、シワ、たるみが気になる。  
☆敏感肌で海外コスメが使えない。

無添加美白化粧品 アイホワイトライン 日本製

◆ホワイトビタクレンジング (マーク落し)	\$48
◆ホワイトビタローション (美白化粧水)	\$48
◆クリアホワイトセラム (集中美白美容液)	\$80
◆ホワイトACEクリーム (老化対策クリーム)	\$78
◆ディスキンヴェール (日焼け止め下地)	\$45
◆アイリフィティクリーム (目元&法令線ケアクリーム)	\$55
◆グリーンクレイデトックスソープ (自然洗顔石鹼)	\$16

i-NATURAL BEAUTY SYDNEY  
A.B.N. 53 607 672 158  
Level 1, 115 Clarence Street Sydney  
NSW 2000 Australia  
TEL: (02) 9279 1747 / FAX: (02) 9279 3897

E-mail: info@i-natural-beauty.com  
公式サイトにて Beautyブログ好評公開中!!

[www.i-natural-beauty.com](http://www.i-natural-beauty.com)

TEL: (02) 9279 1747

\*ご注文はオンラインショップ、お電話、または各代理店にて

## シドニー日本クラブ2009/10 & 2010/11年度役員一覧

役職	氏名	担当/地区/専門委員会	自宅電話	自宅FAX	携帯電話	Email
会長	Chalker 和子	南西区	9810-6735	9810-6735	0404-043-393	kazukoch@tpg.com.au
副会長	水越有史郎	行事/南西区	9252-6307(W)	9252-6308(W)	0412-283-393	miz@jams.tv
副会長	高橋 一嘉	土曜会会長(専門理事)	9452-3441	9452-3441	-	ikkitaka@tpg.com.au
理事	原田 研吾	福祉/南西区	9484-1457	9980-9921	0404-463-548	khint@bigpond.com
理事	山口 正人	行事/北区	9901-4552	9901-4548	0404-027-407	yamaguchi@nbca.com.au
理事	渡部 重信	編集長/北区	8901-4332	8901-4336	0412-396-014	hbma@optusnet.com.au
理事	林 さゆり	福祉/北区	9436-0911	9436-0977	0412-019-878	shayashi@global-promotions.com.au
理事	Oakes 直美	教育/北区	9981-4884	9981-4884	0425-271-207	naomio@optusnet.com.au
理事	平岡 正美	行事/南西区	9640-0247	9640-0257	0434-196-545	masa7833@hotmail.com
理事	岩佐 いずみ	事務局長	9412-3434	9412-3434	0421-776-052	jcsydney@tokyonet.com.au
理事	Sheehan 宏子	教育	9999-2715	9999-2715	0420-943-803	hirokos@optusnet.com.au
専門理事	Lincoln 瑞枝	コミュニティーネット代表	9489-5256	-	0449-581-683	mizue44@hotmail.com
専門理事	高田 優子	City校代表	9311-7896	-	0414-782-812	racheljake16@hotmail.com
専門理事	パトリッジ知美	Northern Beach校代表	9453-2723	-	-	ogashiwa@iprimus.com.au
専門理事	Sammut ちづる	Dundas校代表	9873-3518	9873-3518	0425-351-581	chizurusammut@optusnet.com.au
監事	Richter 幸子	会計監査	9972-7890	9452-2671	0414-667-438	richjms@bigpond.net.au
監事	八郷 泉	会計監査	9335-8913(W)	9335-7001(W)	-	ihachigo@kpmg.com.au

■各部代表/担当者		氏名	役職	自宅電話	自宅ファクス	会社電話
土曜会		高橋 一嘉	会長	9452-3441	9452-3441	-
コミュニティーネット/健康サロン		Lincoln 瑞枝	代表	0449-581-683	-	-
食べ歩き会/カラオケ部		山口 正人	幹事	9901-4552	9901-4548	9262-5444
ゴルフ部		原田 研吾	部長	9484-1457	9980-9921	9980-9699
Sydneyソーラン踊り隊		Chalker 和子	隊長	9810-6735	-	-
アウトドアクラブ		才川須美	部長	9440-3835	-	-
ソフトボール部		加藤雅彦	部長	0402-011-198	-	-

■編集委員	担当	役職	自宅電話	自宅ファクス	携帯/会社電話
渡部 重信	編集長/仏教語からできた日本語	理事	8901-4332	8901-4336	8901-4334
西牟田 佳奈	Arts Review Books・DVD・映画	委員	9882-1760	9882-1760	0416-206-464
大塚 藤子	ごま通信/外食日記	委員	9939-5824	-	9351-2844
多田 将祐	Arts Review CD/キラリと光る	委員	8807-4795	8807-4795	0404-187-579
水越 有史郎	誌面レイアウト	副会長	9358-3269	9252-6308(W)	9252-6307
佐藤 薫	ごま通信/コミュニティーネット	委員	9328-7749	9327-2260	-
林 由紀夫	法律Q&A	委員	-	9223-5366(W)	9233-1411
坂口 潤	世界モダン建築巡礼/Arts Review CD	委員	9884-7276	-	-
Oakes 直美	教育支援委員会/癒しの部屋	理事	9981-4884	9981-4884	0425-271-207
マーン 薫	キラリと光る/Arts Review DVD・映画	委員	9573-0880	9573-0880	0411-307-903

### 編集後記

▼福島原発の事故と放射能漏れが起きていた実態を受けて、2011年は日本だけでなく多くの国でエネルギーの使用量や、原発に代わるエネルギー発電方法についての議論が加速する「エネルギー元年」になるだろうと言われています。私自身、震災後の経過を振り返って最も感じるのは、「一般市民の意識の変化」です。これまで疑いもなく受け取ってきた新聞、テレビの情報は、真実を伝えていないかも知れない。そこで、ツイッターやフェイスブック、ブログなどを通じて、信用できる人物の意見や研究結果を直接入手して、自分なりに考えようになった一般人が増えました。そういった意味で、2011年は「意識変革元年」でもあってほしいと思います。「困難」の先には「学びと成長」が必ずあると思いますが、今回の震災を受けて、多くの日本人が学び、成長することで世界のお手本となるような災害復興ができるはずだと信じています。(青み)

### ♥ ボランティア募集 ♥

シドニー日本クラブでは、やる気のあるボランティアを募集しています！以下に興味のある方は、ご連絡ください。

#### (1) 日本語学校での先生のお手伝い

JCSには現在3校（総生徒数約300人）の日本語学校があります。ボランティアの方には授業の流れを円滑に行うために先生の補助をして頂きます。1ターム9回のうち4回以上参加できる方、ぜひご連絡ください。

#### (2) JCSが主催、共催するイベントでのお手伝い

毎年ダーリングハーバーで盛大に行う「祭り」のほか、各種コンサート、講演会を主催、共催しています。こうしたイベントのお手伝いに興味のある方はぜひ、JCSにボランティアとして登録して下さるようお願い致します。

連絡先：JCS事務局 Email:jcsydney@tokyonet.com.au

# 会員特典のご案内

シドニー日本クラブ(JCS)では、会員を対象に、協賛企業による会員特典サービスを行っています。協賛企業の各種サービスの利用及び商品購入に対して、割引料金などが受けられるものです。是非、ご利用ください。(特典内容に関するお問い合わせは、直接、協賛企業までお願いします。)

## ジョイネット・インターナショナル

Shop 4, 325 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: (02) 9267-4002  
Email: info@joinet.info www.joinet.com.au

『お世話になったあの人へ、心をこめた日本の電報を送りませんか』

KDDIが提供する日本への電報サービスを、JCS会員様には10%OFFにてご利用いただいております。お花や速達などのオプションもご用意しております。

## ジャパンナビゲーター

Phone: (02) 8064-1141(担当:理香)  
Fax: (02) 8079-6641 Email: info@japannavi.com.au  
www.japannavi.com.au/jp

JCS会員の皆様には常にベストディールを提供させていただきます。

[http://twitter.com/Japan\\_navi](http://twitter.com/Japan_navi) にて格安料金情報を毎日更新しておりますので、是非一度ご覧ください。

## NBCA PTY LTD

Suite 801, Level 8, 84 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: (02) 9222-9388 Fax: (02) 9222-9488  
担当:人材(高橋)、ビザ(山口)、留学(上田)  
Email: info@nbca.com.au www.nbca.com.au  
ビザ申請及び人材紹介費用につきましては、JCS会員のみ通常の料金から10%の割引にさせて頂きます。留学につきましては、JCS会員のみ通常料金から特別割引させて頂きます。(学校によりこのサービスの対象にならないものもございます。)

## 鳥居税務会計事務所

Suite 202, Level 2, 60 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: (02) 9241-3216(担当:鳥居)  
E-mail: sysougou@oz-japan.net  
新規顧客に特典  
JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。  
同時に二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

## エーブルネット PTY LTD

Suite 30, Level 17, 327 Pitt Street, Sydney 2000  
Phone: 02-8002-3773  
Email: info@able.net.au www.able.net.au  
☆オプタスプリペイドをご利用のみなさんへ朗報☆  
1.オプタスからの番号がそのまま使える!  
2.プランは\$5~\$149までと豊富!  
3.無料通話は基本料金に対して2~4倍ついてくる!  
★オプタス:基本料金\$30→無料通話\$30★  
☆エーブルネット:基本料金\$29→無料通話\$90☆  
2人以上のレンタルでいつでも10分ごとの通話が無料!

## JTTディスカウント日本食販売

Phone: (02) 9317-2500(担当:大内)  
Fax: (02) 9669-1988  
Email: info@jtt.com.au www.jtt.com.au

お申し込みの際に「JCS会員」と明記ください。会員の方は5%割引きとさせて頂きます。

\$200以上のお買い物の場合は無料配達サービスを行っています。(※配送可能地区、曜日はホームページまたはお電話にてご確認ください。)

## sora・mame

Email: classes@soramame.com.au  
www.soramame.com.au  
Mob:0402-961-907

そらまめは、様々なタイプのマクロビオティック・クラスを開催しています。JCS会員の方にはどのクラスでも1名様10ドル割引いたします。

お申込み、お問合せはウェブサイトから、またはEmailでお気軽に。全て日本語で対応いたします♪

## Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile:0402-178-519  
お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか?  
きれいなお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試し下さい。店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。  
★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント!お気軽にご連絡下さい。

**JCS事務局連絡先**

本誌やJCSに関するお問い合わせは、**Japan Club of Sydney**  
 PO Box 1690, Chatswood NSW 2057、電話:0421-776-052(9時～18時)  
 Email:jcsydney@tokyonet.com.au(岩佐いづみ)まで。

**JCSだより原稿送付先**

原稿は毎月15日迄に、編集長の渡部重信 (Email: hbma@optusnet.com.au)  
 または、JCS事務局宛にEmailか郵送にてお送りください。

**入会案内**

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えてJCS事務局までご返送ください。入会申込書はサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 の合計 \$103 (GST 含む) 相当の小切手かマネーオーダーを添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) です。
- ②ボランティアによる運営のため、事務処理に多少時間がかかる場合があります。会報「JCS だより」(月刊) の送付まで最高2ヶ月を目処として下さい。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- ① Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33 plus the annual membership fee \$70, total \$103 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- ② The Club is run by volunteers, who will process your application. Please note that it could take up to 2 months before you receive our monthly newsletter for the first time.
- ③ Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address.
- ④ Please note that both the admission fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

**JCSだより広告案内と申込書**

広告締切は毎月15日です。広告(完全版下)と小切手(前払い)を、PO Box 1690, Chatswood NSW 2057までお送りください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6～11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1ページ	横17cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1／2ページ	横17cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1／3ページ	横17cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1／6ページ	横8.2cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引あり。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(サイズを守り、読みやすくてはっきりと仕上がったアートワーク)を、小切手(宛名は、Japan Club of Sydney)と共に事務局宛(PO Box 1690, Chatswood NSW 2057)お送りください。全額前払いをお願いしています。締切は毎月15日必着です。

※折り込みチラシは、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。(現在の部数は約500部です)

※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

● J C S だより広告申込書 ●

広告スペース  1ページ  1／2  1／3  1／6  折り込みチラシ

料 金 \$ \_\_\_\_\_ (\$ \_\_\_\_\_ × \_\_\_\_\_ 回)

期 間  20\_\_\_\_年\_\_\_\_月号のみ  20\_\_\_\_年\_\_\_\_月号～20\_\_\_\_年\_\_\_\_月号まで \_\_\_\_\_ 回

会社名 \_\_\_\_\_ 担当者 \_\_\_\_\_

住 所 \_\_\_\_\_

電 話 \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_